

# Жыва

Тыднёвік Беларускага грамадска-культурнага таварыства

№ 51 (982) ГОД XIX

22 СНЕЖНЯ 1974 г.

ЦАНА 60 гр.



Танцавальны калектыў беларускага ліцэя ў Бельску.

Фота А. Карлюка.

**Я**на выбрала настаўніцкую прафесію яшчэ тады, калі ў вясковых школах на Беластоцчыне адчуваўся вялікі недахоп педагогаў. Каму як каму, але ёй — сялянскай дачцы з Рыбакоў, што ў Беластоцкім павеце — былі знаёмы да найменшых дробязей усе нягоды вясковага дзіцяці, калі ў школе няма камплек-

цыйнага ліцэя ў Міхалове яна едзе ў Алецка, дзе быў ліцэй з класамі педагогічнага напрамку. У 1955 годзе з дыпламам настаўніцы **Тамара Цівонюк** прыязджае ў вёску Лука Гайнаўскага павету. З журналам у руцэ і трапечачым ад хвалявання сэрцам ідзе на свой першы ўрок і... па сённяшні дзень застаецца ў лучанскай школе.

## НАЙЦЯЖЭЙШЫЯ І НАЙПРЫГАЖЭЙШЫЯ

ту настаўнікаў-спецыялістаў. Перад вачыма заўсёды стаяў вобраз сумнай грамадкі яе аднакласнікаў, калі раніцай прыбіралышчыца, стоячы на парозе школы, казала ім: „Бяжыце, дзеткі, дадому. Ваша пані захварэла і вучыць вас не дасць рады...“ Якая ж цяжкая была тады вучнёўская сумка і якім шэрым ды няветлівым выдаваўся нават сонечны дзень!.. Зрэшты, калі нават і рэгулярна адбываліся заняткі, але той самы настаўнік мусіў вучыць матэматыцы, гісторыі, географіі, малюнкам, дык, нягледзячы на самыя шчырыя імкненні, не пад сілу яму было даць выхаванкам глыбокія і грунтоўныя веды і ўменні. І вось пасля дзевятага класа агульнаадука-



(Працяг на стар. 4)



Мова зямлі маёй! Мова бацькаўшчыны!  
Пачую твой гук на чужой зямлі —  
І бумкае чмель у гародчыку басам,  
Трубяць за возерам жураўлі.

Дарма мне казалі, што ў пальмавым краі  
Я нават успомніць цябе не змагу,  
Што іншая песня — мелодыяй раю —  
З душы маёй выцесніць прасты твой гук.

Мова мая!  
Для мяне ты заўсёды —  
Сонца вясновага цёплым прамень,  
Дзіва ляснога поўныя соцы,  
Рэчка, што асвятляе ў сутмень.

Кастусь Цвірка

ПРАЗ  
ТЫДЗЕНЬ  
У "Жыве"

Там, дзе канчаецца Польшча ●  
Харчова гаспадарка Беластоцчыны ●  
Заблудаў у фатаграфіях ●  
Барскі разгубіўся ў Нефцеюганеку ●  
Яновіч аб Паўлючуку ●  
Швед аб Пецюкевічу ●  
У Ларса баліць галава ад вышэйшай матэматыкі ●  
Сігнал з забытага ўладамі Круглага Ляска ●  
Весткі з бельскага ліцэя, Залукаў, Ляшчукоў, Чаромхі, Крынак, Елянкі, Ласінкі ●  
Песня „Мгновения“.

## У СВЯТЛЕ ПАСТАНОЎ XV ПЛЕНУМА ЦК ПАРП

**М**іж Саколкай і Дубровай чорная істужка шапшы праходзіць праз многія вёскі: Красняны, Сакаляны, Рышэва, Макаўляны, Бербіха, Няросня і Бжазова. Праяжджаючы праз гэтыя вёскі, заўважыў я, што на абочыне дарогі ля варот паасобных гаспадароў стаяць мяшкі з мінеральнымі ўгнаеннямі. Гэтага яшчэ не даводзілася назіраць мне ў час шматгадовых вандровак па рэсках Беластоцчыны. Дык у Дуброве звярнуўся я за паясненнямі да загадчыка сельгасгаспадарчым аддзелам Дуброўскага павятовага ўпраўлення, магістра інжынера Генрыка Матулевіча.

— У лістападзе, як вам вядома, мінеральныя ўгнаенні найтаннейшыя, — сказаў ён. — Дык мы і рашылі дапамагчы нашым сялянам. Яны заняты былі ўборкай бульбы, буракоў і тытуню, а мы, выкарыстоўваючы свабодны гэтаўскі і гурткоўскі транспарт, даставілі ім гэтых вітамінаў высокага ўраджаю. Вядома, раней аграномы паклапаціліся пра тое, каб саставіць спіскі, колькі чаго і каму трэба. Гэта называецца ў нас метадам актыўнага продажу штучных ўгнаенняў. На адзін гектар у сярэднім прыпадае ў нашым павеце 130 кілаграмаў хімічна чыстага рэчыва. Толькі гміна Ліпск, якая лічыцца ў нас прыкладнай гмінай, дабілася ўжо 150 кг/га. Хацелася б, каб у гэ-

тым гаспадарчым годзе таго ж узроўню стымуляцыі ўраджайнасці дабіліся іншыя гміны.

У Дуброўскім павеце ёсць цяпер чатыры гміны: Дуброўская, Сухавольская, Новадворская і Ліпская. Займаюць яны ўзгорыстую тэрыторыю, дзе зямля не надта шчодрая на высокі плён, а затое багата засмечана валунамі рознай велічыні. Камення тут больш, як бульбы, але і бульбай таксама славіцца Дуброўшчына.

— Наш павет, — з горда-

не змаглі яны за ніякія грошы нанаць рабочых у вёсках. Разам у бульбяной кампаніі прыняло ўдзел у нашым павеце звыш 1300 чалавек, якія працавалі 6215 гадзін.

У кабінет загадчыка сельгасгаспадарчым аддзелам беспырымона ўварвалася раптам нейкая жанчына з вёскі Сухая Даліна. Мне адразу ўспомнілася аповесць Элізы Ажэшкі „Дзюрдзі“, якая таксама разгрываецца ў Сухой Даліне. А тая жанчына без прывітання, адразу

## СЯРОД УЗГОРКАЎ ДУБРОУШЧЫНЫ

сцю адзначае магістр інжынер Г. Матулевіч, — па скупцы бульбы ад сялян займае ў гэтым годзе перадавое месца ў ваяводстве.

— А ці нейкая частка бульбы не асталася ў вас на полі?  
— Не, дапамагло нам лістападаўскае ацяпленне. Аднаасобнікі змаглі справіцца з уборкай бульбы сіламі ўласных сем'яў, а ППР-ам у Бобры Велькай і Макаўлянах, а таксама сельгасгаспадарчым гурткам наладзілі мы актыўную дапамогу, бо

ад дзвярэй хутка пачала галасіць польска-беларускай гаворкай пра сваю „бяду“, што землемер не так, мабыць, як трэба, запісаў яе гаспадарку.

„Галосіць, як жонка Сцяпана Дзюрдзі“, — падумаў я. Загадчык выклікаў аднаго з падначаленых працаўнікоў і загадаў яму ад рукі разабрацца ў бядзе гэтай жанчыны. А звяртаючыся да мяне, ён сказаў:

— Такіх кліентаў цяпер у нас шмат. У вёсках даем мы надзелы зямлі тым, хто фак-

тычна яе апрацоўваў, і гэта выклікае павышанае зацікаўленне зямлёй. Але вось адна сям'я з-пад Макаўляна, якая даўным-даўно забыла пра бацькаўшчыну, абсталяваўшыся выгодам недзе ў Гданьску, калі даведалася, што яе гаспадарку перадалі мы на ўласнасць ППР-у, раптам пачула прыліў каханна да бацькаўшчыны і дарэмна пачала выпіраць парогі розных устаноў, каб зварнуць гаспадарку. Зямля з'яўляецца агульнаграмадскім багаццем і павінна прыналежаць таму, хто гарантуе яе дабайнае выкарыстанне.

— Вось менавіта, скажыце, калі ласка, як рашылі вы загаспадарыць зямлянікі дзяржаўнага фонду зямлі?

— У кастрычніку гэтага года павятовае ўпраўленне супольна з павятовымі ўстановамі ПАРП і ЗСЛ апрацавала комплексную праграму дзеяння ў гэтай галіне. На тэрыторыі Дуброўскага павяту знаходзіцца дзяржаўны сельгасгаспадарчы камбінат Бобра Велька, які мае свой філіял у Макаўлянах. Дык у тых раёнах няма бяды з апрацоўкай дзяржаўнай зямлі. У іншых раёнах Дуброўшчыны аддаем яе ў калектыўнае загаспадарванне міжгурткоўскім базам і сельгасгурткоўскім кааператывам. І так: МБМ Дуброва апрацоўвае 50 га, МБМ Новы Двор — 124 га, сухавольскі кааператыв — аж 170 га.

— У вёсках астаетца ўсё больш старэйшых людзей, якія не ў сілах справіцца з абавязкамі сучаснага гаспадара. Як вы рашаеце гэтую праблему?

(Працяг на стар. 4)



**П**ад канец лістапада адбыўся ў Варшаве чарговы з'езд дэлегатаў сельскагаспадарчых кааператываў. Выклікаў ён шырокае зацікаўленне сярод грамадства праблемамі калектыўнай гаспадаркі ў Польшчы. Як вынікае з пастаноў XV пленума ЦК ПАРП і апошняй асенняй сесіі Сейма ПНР, кааператывам ужо цяпер і ў будучыні адводзіцца вельмі важнае месца ў ажыццяўленні праграмы забеспячэння насельніцтва харчамі і сацыялістычных пераўтварэнняў у галіне сельскай гаспадаркі ў нашай краіне.

Усё гэта стала прычынай, каб пацікавіцца, што новага ў кааператараў Беласточчыны.

Лявон Пэрэк — старшыня Саюза сельскагаспадарчых кааператываў у Беластоку — заявіў мне, што прадстаўнікі кааператараў Беласточчыны вярнуліся са з'езду з моцным перакананнем, што стаяць яны на ўласцівым шляху і добра ажыццяўляюць палітыку партыі і ўрада ў галіне сельскай гаспадаркі.

Цяпер на Беласточчыне дзейнічаюць 23 сельскагаспадарчыя кааператывы.

Члены іх, — гаворыць старшыня Пэрэк, — напэўна цяпер лягчэй працуюць, а лепш жывуць, чым аднаасобнікі. Вось у мінулым гаспадарчым годзе чысты даход адной калгаснай сям'і склаў ад 40 да 70 тысяч злотых, значыць — ад 3,5 да амаль 6 тысяч злотых у месяц. А трэба вам ведаць, што гэтыя лікі адносяцца толькі да прыбытку з супольнай гаспадаркі. Тут не ўлічваюцца ні ку-

## Што новага?

### У кааператараў Беласточчыны

ры, ні свінні і каровы, якіх калгаснікі трымаюць на сваіх прысядзібных дзялянках, а гадоўць яны па 1-2 каровы, па некалькі свіней і па некалькі дзесяткаў курэй. Даход з прысядзібнай гаспадаркі поўнасьцю забяспечвае штодзённым патрэбы сям'і калгаснікаў і астаецца яшчэ шмат чаго на продаж.

Усе спудзельны багата цяпер забяспечаны рознымі сельскагаспадарчымі машынамі, якія паспяхова вырашаюць сялян у цяжкіх палітных работах.

Існуючыя спудзельны ўжо поўнасьцю замацавалі свой быт. Пара тады падумаць аб вышэйшым этапе сацыялістычнай інтэграцыі ў галіне сельскай гаспадаркі, пара спалучаць намаганні паасобных кааператываў. Такім чынам у 1975 годзе будуць заснаваны ў Рыбалах і Нарве міжспудзельныя камбінаты па вырошчванню куранят. Будучыцтва аднаго тагожа камбіната будзе каштаваць 300 мільёнаў злотых. Аднаму, нават найбагацейшаму кааператыву, не пад сілу было б гэтае мерапрыемства. Кожны з гэтых камбінатаў будзе вырошчваць у год амаль па 2 мільёны куранят.

Кааператары з Васькоў, Міхноўкі і Тыневічаў рашылі ў 1975 годзе спалучыць свае кааператывы ў адзін эканамічны арганізм. Гэтым чынам узнікне міжспудзельны камбінат, які не толькі забяспечыць патрэбы ўласных калгаснікаў, але гатоў поўнасьцю ўзяць на сабе цяжар тэхнічнай і спецыялістычнай дапамогі для сельскай гаспадаркі ў Нараўскай гміне. Будуць утвораны спецыялістычныя палітэаграфы, якія хутка і спраўна выканаюць кожны загад любога гаспадары.

У Васьках, Тыневічах і Зубаках з пачаткам вясны 1975 года распачнуць працу кааператывыныя букачэрні, якія будуць вырошчваць 200-400 цялят у год.

— Які ваш удзел у загаспадарванні дзяржаўнага фонду зямлі?

— Цяпер нашы кааператывы прынялі ўжо ў загаспадарванне амаль 2,5 тыс. га, а да 1980 года плануем загаспадарыць каля 12 тысяч га. (вр)

**Толькі скнара і лянёвы**  
**НЕ вытисывае „Нівы“**

## СІБІРСКІЯ БАЛАДЫ

### ДРУГАЯ КАЗКА АБ

## ПРАВДЗЕ

Дваццаць трэцяе ліпеня, палова першай ночы. Усе на палубе. Праз некалькі мінут падплывем да таго месца, дзе Іртыш уліваецца ў Об. З гэтага месца Іртыш і Об, найбольшыя рэкі заходняй Сібіры, як бацька і маці сібірскіх рэк, моцна абняўшыся, разам паплывуць у Ледавіты акіяны.

Судна паварочвае направа, і мы ўжо на новай рацэ. Об наможа шырэйшая, чым Іртыш. Нягледзячы на тое, што ноч, відаць удалі левы і правы берагі. Цяжка ацаніць шырыню ракі, але мясцовыя пісьменнікі гавораць, што рака разліваецца на 7 кіламетраў, а яе даўжыня 3.500 км. Відаць на сярэдзіне ракі два вялікія астравы. На Іртышы нідзе астравоў не было.

Гляджу ў неба. Няма ні месца, ні зорак, толькі на поўначы ярка ззяе паллярная зорка. І ад вады, і ад бяззорнага неба б'е аднак нейкая дзіўная яснасць і спакой. Толькі ціхі гул матара ўзбудражае цішыню Обі.

І так праплылі мы ўжо больш сямісот кіламетраў. Да Ледавітага акіяна не даплылі тысячу кіламетраў, уплылі ў Об і павярнуліся да акіяна плячыма. Пачалі ўцякаць ад яго на поўдзень.

Каля мяне стаіць пісьменнік з племя ханты Іван Шэсталаў, гаворыць:



На здымку злева направа: Іван Шэсталаў з племя мансі, айтар і Мікуль Шульгін, вядомы пісьменнік з племя ханты.

— О, адсюль вельмі блізка да майго бацькі, усяго 400 кіламетраў.

Сапраўды „блізка“!

Каля першай гадзіны ночы палуба пусташэ. Застаюся адзін. Гляджу на ваду, на берагі, на неба і думаю аб далёкіх, далёкіх Бандарах і аб рэчцы маёй Нарве і аб нашым бандарскім небе.

Урэшце іду спаць. Гэтай ночы сніўся мне Хмялеўскі Міхась.

Раніцай, пасля сьнедання, усе выйшлі на палубу. Цеплыня. Загараем. Ля мяне сядзіць ленинградскі паэт Дудзін. Як заўсёды, апавядае цікавыя рэчы. Гаворыць, што некалькі гадоў таму назаўд пераносілі астанкі Гогаля. Пры нагодзе адкрылі магілу паэта Языкава. Прысутны пры гэтым поп перахрысціўся і сказаў:

— Божа мой, жывога пахавалі!

Аказалася, што косці Языкава ляжалі тварам уніз. Справа ў тым, што Языкаў быў чалавекам з паталагічным адхіленнем ад нормы. Часта пападаў у летаргічны сон. Быць можа, у час аднаго з такіх сноў пахавалі яго. Можна праўда, можа легенда.

Пасля Дудзіна пачынае гаварыць аб рэдкім уральскім камені малахіце. Я ўжо і дагэтуль ведаў, бо бачыў, што велізарныя калоны ў славутым Ісакіеўскім саборы ў Ленінградзе абліцаваны малахітам. Ад Дудзіна, аднак, даведваюся, што малахіт страшэнна дарагі. Каштуе столькі, колькі каштуе золата. У пэўным моманце Дудзін пахмурнее і гаворыць:

— Сярод наведвальнікаў Ісакіеўскага сабору не бракуе мязгаўцаў. Пачалі

адкалупваць малахіт ад жалон. Хочуць узбагацець. Малахіт ідзе з золатам грам за грам.

А 12<sup>10</sup> сходзім з палубы ўніз, у чытальню. Адбудзецца другая лекцыя сібірскага пісьменніка Канстанціна Лагунова. Чакаем некалькі мінут. Прыходзіць і адразу прыступае да справы.

— Сёння, — гаворыць, — прышлываем у Нефцеюганск. Хачу вам расказаць аб гэтай мясцовасці і аб яе гісторыі. Дваццаць гадоў таму назад на месцы сённяшняга Нефцеюганска была маленькая хантыйская мясцовасць Уст-Балык. У яе прыехалі ў пачатку п'ятдзясятых гадоў геалогі. З часам разам з сем'ямі іх колькасць узрасла да 2000. Жылі ў вагонах з гумовымі коламі. Частка жыла ў „насыпушках“ — хатках, збітых з дошак, паміж якімі насыпаюць апілки. Рэнта жыла ў звычайных землянках. Геалогі набудавалі і маленькі аэрадром для лёгкіх самалётаў і верталётаў. У сваёй працы і пераездах карысталіся найчасцей машынамі АТТ (артиллерийский тягелый тягач). Гэтыя машыны маюць страшэнную сілу — 800 конскіх сіл. Але і яны не заўсёды перамагалі цюменскае балота.

— Памятаю, — гаворыць Лагуноў, — такі момант. Ехалі мы вясной АТТ і загразлі так, што ніхто машыну ўжо выцягнуць не мог. Праз нейкі час прыехаў другі цягач, прывёз дошкі. З дошак зрабілі кладкі, і мы выйшлі нека на цвёрды грунт. АТТ назаўсёды застаўся ў балое.

— Памятаю здарэнне, звязанае з зімой. Начаваў я ў геалагаў у вагоне. З вечара моцна напалілі печку. Нягледзячы на 49-градусны мароз, у вагоне была жарышча. Хадзілі без кашуляў, адзін памыў галаву. Калі пачалі класціся спаць, здзівіла мяне, што ўсе апранаюць па некалькі пар цёплай бялізны, што накрываюцца некалькімі коўдрамі і кажухамі. Я накрываўся адной коўдрай. Ноччу прагнуўся ад страшэннага холаду, набыраў штук 5 коўдраў, накрываўся. Спаў толькі гадзіну, прач-

## TELEWIZJA WARSZAWA

**Недзіла 22.XII.** 6.30 Tech. Rol. Chem. 7.00 Mech. rol. 7.30 Kurs Rol. 8.05 Przyp., radz. 8.15 Now. w domu i zagr. 8.40 Bieg po zdr. 8.55 Pr. dnia. 9.00 Teleranek. 10.30 Antena. 11.00 Wojna w Afryce — film dok. ang. 12.20 Dzień. 12.40 Z kamerą w Konopnicy. 13.00 Pr. muz. 13.30 Piórkien i węglem. 13.55 Dla dzieci. 15.05 Estrada Lit. 15.30 Lektury Pegaza. 15.45 Los. Toto-Lot. 16.00 Wielka gra 16.50 Refl. ob. 17.10 Pol. film dok. Gdyby wszystko było pierwsze. 17.45 Pr. rozr. 18.10 Sport. 19.15 Dobr. 19.30 Dzień. 20.20 Bajka dla dor. 20.25 Puccini — film wł. 21.45 Sam na sam z J. Szajną. 22.45 Sport.

**Понедзілак 23.XII.** 9.00 Książę i żebrak — film fab. CSRS — cz. I. 15.50 Nurt — Nauki polit. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Zwierzy-niec. 17.30 Echo stad. 17.55 Warsz. persp. 18.10 Soliści pol. baletu. 18.25 Kr. Warsz. i Maz. 18.45 Konsylium — cz. I. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dzień. 20.20 Teatr TV: M. Z. Bordowicz — Coraz większy spokój. 21.15 Pr. rozr. 22.00 Spotkanie w drodze — Woj. białostockie. 22.50 Konsylium — cz. II. 23.05 Dzień.

**Втorek 24.XII.** 9.00 Książę i żebrak — film. fab. CSRS — cz. II. 10.10 Puccini — film wł. 14.15 Pr. dnia. 14.20 Kino „Skrzat”. 15.00 O dokarm. zwierząt. 15.10 Wódz Indian. — Tecumseh — film fab. NRD. 16.55 Polska w oczach świata (Japonia) — rep. film. 17.20 Gospoda pod piórem i gitarą. 18.00 Wieczór Wigilii u Hanuszkiewiczów. 19.15 Dobr. 19.30 Dzień. 20.20 Koledy i pastorałki. 20.40 Teatr TV: A. Fredro — Pierwsza lepsza. 21.25 Dobry wieczór — tu Łódź. 22.25 Arsen Lupin. 23.15 Hiszp. pr. rozr. 23.45 Bajka dla dor.

**Środa 25.XII.** 8.55 Pr. dnia. 9.00 W pustyni i w puszczy — film TVP odc. I. 10.00 Srebrna droga — rep. film. 10.50 Koledy i pastorałki. 11.25 Pr. publ. 12.45 Godzina Orfeusza. 13.25 Klub Sześciu Kont. 14.15 Dla dzieci: H. Januszevska — Czerwony Kapturek. 14.45 Los. Mał. Lot. 14.55 Fantomas — film. fab. franc. 16.25 Pieśni pol. śpiewa E. Jaroszewicz — sopran. 16.40 Polska w oczach świata (USA) — rep. film. 16.50 Z najlepszymi życzeniami. 18.10 Tele-Echo. 19.15 Dobr. 19.30 Dzień. 20.20 Kleopatra — film fab. amer. 23.25 Pr. rozr.

**Czwartek 26.XII.** 8.55 Pr. dnia. 9.00 W pustyni i w puszczy — film TVP odc. II. 10.00 Gdy zagrają stare płyty. 10.30 W star. kinie: Tarzan i Amazonki. 11.45 Zodiak. 12.30 Pastorałki i koledy. 12.50 Z kamerą wśród zwier. 13.25 Dla dzieci. 14.05 Polska w oczach świata (ZSRR) — rep. film. 14.30 Pojedynek — III runda (Sz. Kobyliński — B. Ładysz). 15.50 Jak ukraść milion — film fab. USA. 17.00 Spotkanie z Balladą. 19.15 Dobr. 19.30 Dzień. 20.05 Teatr Kobra: W. Irish — Pani Widmo. 21.15 Walter broni Sarajewo — film fab. jugosl.

**Piątek 27.XII.** 9.00 Niezwykły orzeł — film (Disneyland). 9.50 Arsen Lupin — film franc. 12.45 Tech. Rol. Mat. 13.25 Mech. rol. 15.50 Nurt — Ped. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Dla dzieci. 17.25 Polska w oczach świata (Dania) — rep. film. 17.45 Studio Tel. Mi. 18.20 Kr. Warsz. i Maz. 18.40 Tajemnice Jogów (Fakty, op., htp.). 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.20 Teatr TV: J. Flischer — Jak redagowałem dziennik w Tennessee wg Marka Twaina. 21.15 Panorama. 21.55 Sport. 22.25 Śpiewa R. Tarasewicz. 22.50 Dzień.

**Sobota 28.XII.** 6.30 Tech. Rol. Mat. 7.00 Mech. rol. 10.00 Barwy ziemi — film. fab. radz. 13.45 Tech. Rol. Fiz. 14.20 Bot. 14.50 Pr. dnia. 14.55 Pr. I prop. 15.10 Red. Szk. zap. 15.20 Kr. Warsz. i Maz. 15.40 Inf. Wyd. 16.00 Dzień. 16.10 Sobótka. 16.35 Rep. 16.55 Dla młodzieży. 17.50 Polska w oczach świata (CSRS) — rep. film. 18.15 Norweski pr. rozr. 18.30 Pegaz. 19.20 Dobr. 19.30 Monitor. 20.20 Ujrzyć Neapol i... — film fab. węg. 21.40 Pr. rozr. 22.40 Dzień. 23.00 Sport.

## ТЭЛЕВІЗІЯ МІНСК

**Піątek 20.XII.** 17.20 Artysta ludowy ZSRR E. Swietlanow. 18.10 Nasi sąsiedzi. 19.30 Koncert estrad.

**Sobota 21.XII.** — 12.00 Hokej. ZSRR—Czechosł. 17.40 Film fab. 19.30 Śpiewa G. Ols. 20.30 Sport. Koszykówka i szermierka.

**Niedziela 22.XII.** — 12.15 Film fab. 15.30 Panorama międzynarod. 15.30 Filmy anim. 16.15 Klub film. 17.15 Film fab. 19.30 Koncert z NRD. 20.25 Sport. Szermierka.

## КІНО

**Біаловіжа** Валецнімi przeciwi rzymskim legiom — rum. 24—25. Romanityk — węg. Podróż w XXX-lecie — pol. 28—29.

**Czeremcha** Na niebie i na ziemi — pol. 25—26. Uciekaj i daj się złapać — NRD 28—29. Czyżby Był sobie glina — franc. Na niebie i na ziemi — pol. 25—29.

**Dubicze** Cerkiewne Pippi w kraju Taka-Tuka — szwedz. I pozdrawiam jaskółki — czes. 25—29.

**Gródek** Fraulein doktor — jug. 25—26. Łautory — radz. 28—29.

**Kleszczele** Podróż w XXX-lecie — pol. 24—25. Włoch szuka żony — włos. 28—27. Chłopi — pol. 28—29.

**Michałow** Wilk morski — rum. 24—25. Zemsta wilka morskiego — rum. 26—27. Nagrody i odznaczenia — pol. 28—29.

**Mielnik** Nie ma mocnych — pol. 25—26. Janosik — pol. 28—29.

**Milejczyce** Przez pustynię — meks. 24—25. Trzy orzeszki dla kopcuszków — czes. 26—27. Wybacz i żegnaj — radz. 28—29.

**Narew** Echa dawno minionych dni — radz. Buleczka — pol. 25—29.

**Narewka** Niewygodny kochanek — franc. Ostatni po Bogu — pol. 25—29.

**Nurzec** Podróż za jeden uśmiech — pol. 24—25. Wdowa Coudero — franc. 26—27. Babie lato — bułg. 28—29.

**Orla** Motocross — czes. Prawo gwałtu — USA 25—29.

**Rajsk** Nie drażnić cioci Leontyny — franc. Wielka, większa i największa — pol. 25—29.

**Suchowola** Wódz Prusów — radz. Człowiek, który przestał palić — szwedz. 25—29.

B.Z.Graf. zam. 3541 O-3



# Святлана і Эрвін. Сказ пра дружную сям'ю

Яна — з Белаежы, са Стачка. Ён — з Добжыня ля Нідзіцы. Яе жыццёвая дарога свой самастойны пачатак мае ў беларускіх класах бэльскага Педагагічнага ліцэя. А ягоны лёс разгасцініўся ў нечуванай Аструдзе, у прафесіянальным вучылішчы, далей — у ліцэі, агульным.

Беларуская дзяўчына і мазурскі хлопец. Народжаныя ў вайну.

Шляхі іх зліліся ў Торунскім універсітэце. Былі студэнтамі-паланістамі. Абое захапіліся паэзіяй. Нішто не аб'ядноўвае людзей так моцна, як мастацтва!

Эрвін пісаў вершы.

— А я тады перакладала на польскую мову Алеся Барскага, са зборніка, прывезенага ад бацькоў, — кажа Святлана.

Эрвін даведаўся аб існаванні беларускай літаратуры.

З сінеазёрнай айчыны мазурскай паехаў ён у цёмнавойну Белаежы; гэта было чароўнае падарожжа ў дзівоны свет. Святлана Навумік і Эрвін Крук пажаніліся пад блакітным, візантыйскім харалам.

Сасватала іх прыгожае.

Гляджу здымкі русакосай маладосці; працягваецца да іх маленькая ручка Томка, сынчэчка (доня-дочанька, некалькімесячная, спіць смачна ў ложкачку). За вакном сыпле лістападдзе. На вуліцы Пана Тадэвуша — навагрудская цішыня. Гэта ў Ольштыне.

— Раскажы, Сакраце, што чуваць у вас, на Беласточчыне, — пытае Эрвін.

На спакойным твары гасцюе ўдумлівае павага.

Крукі, стаўшы маладажонамі, пасяліліся ў мазурска-вармінскім Ольштыне. Зараз з'яўляюцца яны вядомай у гэтым горадзе парай.

Ён, паэт і празаік, у штодзённым — намеснік загадчыка грамадска-партыйнага аддзела „Ольштынскай газеты“. Час ад часу піша беларусіянскія эсэ, якія змяшчае на старонках святочных нумараў (напрыклад, пра белаежцаў, у нумары 250: „Іншыя колеры Беласточчыны“). Каб зразумець Эрвіна, трэба прачытаць ягоны раман „Ронда“, кніжку, пятаю, напісаную аголенымі нервамі і разбалелым сэрцам, несумненна, значную ў польскай літаратуры.

Яна, Святлана, з'яўляецца кіруючым работнікам і выдатным рэдактарам у выдавецтве „Паазер'е“. Яе ўклад у развіццё яго — фундаментальны! Работу пачынала тут ад скромнай карэктарскай паўстаўкі (якіх восем гадоў назад). Апошнім часам — пад яе рэдакцыяй выйшлі ў свет, цэненыя на кніжным рынку, выданні твораў рэнесансавых стваральнікаў польскай культуры, што дзейнічалі ў Княжаскіх Прусах і Варміі, Марціна Кромера, Яна Дантышкі, Станіслава Мужыноўскага; або анталогія польскіх вершаў, прысвечаных Мікалаю Каперніку; або паэтычныя кніжкі сучасных: Флюкоўскага, Рымкевіча і інш. (Выдавецтва „Паазер'е“ вырасла з мазурскага выдавецкага аддзела ГП Грамадска-культурнага аб'яднання „Паазер'е“. Насуперак карканням „рэалістычных“ варонаў, сваімі сіламі

дайшло яно да агульнапольскага значэння — не беручы прытым ні залатоўкі з дзяржаўнага скарбу. Агульна выдае па сорок кніжак у год, удзельнічае ў міжнародных кніжных кірмашах; узнагароджана).

— Спецыялістамі мы не былі, але станавіліся імі, — кажа Святлана. Слухаю яе і думаю аб тым, якой вялікай



Святлана, Эрвін і Томак Крукі выйшлі на святочную працу.

справай з'яўляецца энтузіязм, а якую марную ролю можа адыграць так званы рэалізм. Людзі гібеюць без мясцовай, вялікай ідэі... Думаю таксама і аб тым, што мазурская зямля дала Святлане

Навумік з Белаежы — і тую вялікую ідэю, і тое, што самае каштоўнае ў чалавечым жыцці: магчымасці развіцця сваёй асабовасці, здольнасцей. За гэта яна выплачваецца — беларускай працавітасцю, гарачасцю ў імкненнях да ўдасканалвання прафесіянальнага майстэрства.

Крукі, дружная мазурска-беларуская сям'я, пакідаюць трывалы след. (Эрвін на днях закончыў чарговы раман).

— Ну, а што чаўпе твой Андрэй?! — паджартоўвае, маючы на ўвазе майго, яшчэ пісанага героя. Прагаварылі да світаня.

...Іду з Эрвінам берагам Свіслачы ля зялёнашумных Азяранаў, загуменнямі Семанякаў. Ідзем пакупацца. Аж бачым, плывуць белыя ручнікі белавадсай Алёны. Кідаем лавіць іх і пачынаем тапіцца, крычаць! Ратуюць нас азіранцы. Чую: А ён — чый будзе? — і паказваюць на Эрвіна. Гэта мой брат! — крычу ім з крыўдаваннем у голасе. Выбачай, Крацю, мы не ведалі... — адказваюць яны мне. І я не ведаў, што ў мяне ёсць брат Эрвін, — адказваю ім. Я сам не ведаў...

Расплюшчуваю вочы. Раніца, позняя. Эрвін штосьці піша, у кухні, каб ненарокам не разбудзіць мяне. Прыглядаюся: у ягоным твары нешта такое, ад чаго адразу верыш чалавеку, раз і назаўсёды. Дабрыню чамусьці відаць з першага позірку, як каханне.

Святлана пайшла ў выдавецтва: чакалі яе неадкладныя карэкты.

Я, вярнуўшыся ў пахмурны Беласток, праз нейкі час атрымаў пашылку ад Святланы, кніжку „Па абедзвюх баках кардону“ — успаміны вармінскага дзеяча Паўла Савы. З'явілася — пад яе апекай.

А ў снежні, калі ў маёй белаваднай айчыне выпадае першы, белы-белы снег, вітаць буду ў сябе Эрвіна Крука, брата свайго.

Сакрат Яновіч

## Каштоўная знаходка

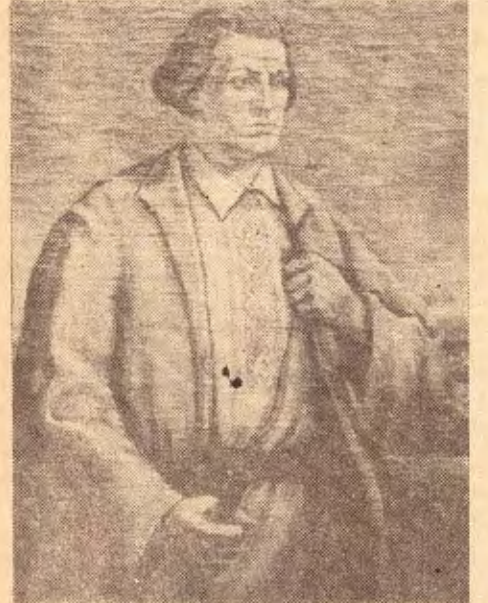
З Варшавы мы атрымалі нядаўна ліст:

„Свайго часу прыйшоў у памяшканне варшаўскага аддзела БГКТ пажылы мужчына — інжынер-архітэктар і адначасова мастак Браніслаў Іванчык.

Яшчэ да рэвалюцыі закончыў ён у Маскве факультэт архітэктуры і Мастацкую акадэмію. Будучы ўжо на пенсіі, працуе ён у Варшаўскім бюро па ахове помнікаў.

Б. Іванчык паведаміў нам, што яго добрая знаёмая Антаніна Говар, якая рэпатрыявалася ў Польшчу з Віленшчыны, прывезла з сабою карціны заходнебеларускіх мастакоў. Паколькі гэта інфармацыя выклікала наша зацікаўленне, Б. Іванчык паявіўся неўзабаве са згорнутымі ў рулон палотнамі, некалі вырванымі з рамак. Карціны былі надта знішчаныя. Вельмі цяжка было прачытаць на іх прозвішчы мастакоў. Карціны „Дзяўчына за кудзеляй“ і „Жанчына ля студні“ маляваў вядомы заходнебеларускі мастак М. Сеўрук. Аўтарам трэцяй карціны з постаццю Кастуся Каліноўскага з'яўляецца М. Шыманоўскі ці Шымановіч. Дзякуючы ахвярнасці некаторых членаў і сімпатыяў варшаўскага аддзела БГКТ, удалося набыць гэтыя карціны для аддзела.

Рэстаўрацыю карціны за невялікую



Кастусь Каліноўскі. Карціна мастака М. Шыманоўскага ці Шымановіча; подпіс аўтара вельмі невыразны.



Жанчына ля студні. Карціна мастака М. Сеўрука (1937 г.).

аплаву зрабіў Б. Іванчык. Дзве з гэтых карцін — „Кастусь Каліноўскі“ і „Дзяўчына за кудзеляй“ упрыгожваюць ужо памяшканне варшаўскага аддзела БГКТ. Трэцяя карціна чакае хуткай ужо рэстаўрацыі. Віктар Швед

А на другі дзень прыйшоў у нашу рэдакцыю Міхал Сеўрук, аўтар двух знойдзеных карцін, што ўпрыгожваюць памяшканне аддзела БГКТ на Сенацторскай у Варшаве.

Прыехаў у канцы лістапада ў Беласток, бо тут яраз, у Беластокскім акадэмічным музеі, адбывалася выстаўка „Мастацкія сустрэчы“. Была гэта сустрэча некалькі дзесяткаў былых студэнтаў мастацкага аддзялення Віленскага ўніверсітэта міжваеннага перыяду. Сёння гэта ўжо пажылыя мастакі, якія прадстаўляюць у сваёй творчасці розныя выпадкі і напрамкі. Пражываюць яны ў розных кутках Польшчы, а нават за яе межамі, і беластачанам было вельмі цікава пазнаёміцца з іх працамі.

На выстаўку быў запрошаны і Міхал Сеўрук, мастак з БССР, які жыве і працуе ў Несвіжы.

Цікавы лёс гэтага чалавека. Нарадзіўшыся ў Варшаве ў сям'і беларуса, што працаваў на чыгунцы, ён пачынаў сваю адукацыю ў пачатковай школе ў Маскве, працягваў у Брэсце, а вышэй-

шую атрымаў у Віленскім універсітэце, у 1932 годзе. Яго кіраўніком быў прафесар Людмір Сляндзінскі.

У Вільні М. Сеўрук працаваў мастаком. Быў адным з арганізатараў „Віленскай групы“. Тады, між іншым, зрабіў вокладку да зборніка Максіма Танка „На этапах“.

У 1939 годзе паехаў у Несвіж наведаць маці-ўдаву. І там ужо застаўся. Увесь пасляваенны перыяд да 1953 года працаваў настаўнікам малюнка ў несвіжскіх сярэдніх школах. Цяпер на пенсіі, але не расстаецца з жывапісам ні на хвіліну. Ён член Саюза мастакоў БССР.

Яго мастацтва — рэалістычнае. На выстаўках ў Беластоку можна было паглядзець яго карціны „Дзяўчаты“, „Бабуля з унучкай“, „Снеданне“, „Настурцы“ і г.д.

Міхал Сеўрук з вялікай прыемнасцю даведаўся, што ў варшаўскім аддзеле нашага таварыства знаходзяцца дзве яго карціны. А ён жа нават не падзраваў, што яны наогул яшчэ існуюць. Апошні раз бачыў іх у 1939 годзе, у Баранавічах, куды аддаў на выстаўку. Думаў, што загінулі ў віры вайны. Таму з вялікай ахвотай паехаў у Варшаву на сустрэчу з імі, і з людзьмі, якія так клапаціліся пра скарбы беларускай культуры. (А.Ч.)



Дзяўчына за калайроткам. Карціна мастака М. Сеўрука.

## БЕЛАРУСКІЯ КНІГІ

У „Доме кнігі“, кнігарня № 9 у Гайнаўцы, вул. 1 Мая 34, можна набыць наступныя кнігі на беларускай мове:

**Шашкоў Алесь**, Спытай сваё сэрца, 1972, стар. 304, цана 5 зл. 80 гр.

**Аповесць**, у цэнтры якой вёска Альшэўка, што ў былой Заходняй Беларусі. Аўтар паказвае яе мінулае, вострую класавую барацьбу за новае і пераўтварэнні ў гады Савецкай улады. П'есы, 1973, стар. 336, цана 5 зл. 10 гр.

Зборнік найбольш вядомых і папулярных на Беларусі і ў Савецкім Саюзе сцэнічных твораў беларускіх аўтараў пасляваеннага часу: К. Губарэвіча „Брэсцкая крэпасць“, А. Маўзона „Канстанцін Заслонаў“, І. Козея „Над хвалямі Серабранкі“, А. Макаёнка „Лявоніха на арбіце“, І. Шамкіна „Не верце цішыні“. Уступны артыкул „Літаратурнае жыццё п'есы“ належыць А. Сабалеўскаму.

**Усікаў Якуб**, „Беларуская камедыя“, 1973, стар. 192, цана 12 зл. 20 гр.

Праца вядомага беларускага літаратуразнаўцы і тэатральнага крытыка. У ёй разглядаюцца галоўным чынам лірычныя камедыі, напісаныя беларускімі драматургамі ў пасляваенны час і ў апошнія дзесяцігоддзе.

Сучасная беларуская мова, 1973, стар. 193, цана 5 зл. 80 гр.

Зборнік навуковых артыкулаў, прысвечаных пытанням культуры мовы. У ім змешчаны: „Нормы беларускага літаратурнага вымаўлення“ А. І. Падлужнага; „Націск“ М. В. Вірылы; „Да пытання аб некаторых схлонавых формах назойнікаў“ Г. У. Арашонкавай; „Уласныя геаграфічныя назвы (скланенне)“ В. П. Лемцюгова; „Сінтаксічная норма і кантамінацыя словазлучэнняў“ А. Я. Міхневіча; „Некаторыя выпадкі ўжывання састаўнога імяннага выказніка“ Т. В. Кузьмяковай; „Ужыванне асобных слоў і выразаў“ А. А. Каўрус, а таксама багатая бібліяграфія прац па культуры беларускай мовы.

Кнігарня ахвотна высылае кнігі за паштовым залічэннем. Запатрабаваны кіруюць па адрасу:

„Dom Książki“ Księgarnia Nr 9. 17-200 Najbówka, ul. 1 Maja 34.

(мт)

Многа ў жыцці губляеш, калі „Жыву“ не чытаеш!

„Ніва“ № 51 (1982)

22 снежня 1974 г.  
3 стар.



(Працяг са стар. 1)

# НАЙЦЯЖЭЙШЫЯ І НАЙПРЫГАЖЭЙШЫЯ

— Пытаецца пра найцяжэйшыя дні ў маёй працы... А ці ж можа быць хоць адзін лёгка дзень у настаўніка ды на дадатак у злучаных класах? Да кожнага ўрока трэба салідна падрыхтавацца, прадумваючы кожную маласць, каб потым не страціць нават хвіліны, бо ж працуеш адначасова па дзвюх праграмах з двума класамі. Вучу самых маленькіх — у I—II класах ды займаюся з дашкольнікамі, а яны патрабуюць найбольшай апекі, увагі, сэрца. І трэба аддаць усю сябе, каб прывіць у кожнага дзіцяці любоў да навукі, працы, сумленнасці, абавязковасці, уменне сужыцца з іншымі, словам — выхаванне новага чалавека, чалавека светлага і высакароднага. І за кожнага вучня перажываеш, як за сваё роднае дзіця. З асаблівым пачуццём сустракаеш дзяцей былых сваіх вучняў. Глядзіш на маленства, што першы раз пераступае школьны парог і згадваеш: „Якое яно будзе? Ці такое, як яго маці ці бацька?“ І скажу вам: вельмі пільна сачу за іх паводзінамі і вучобай, параўноўваю з бацькамі. І што вы думаеце? Пераконваюся, што цяпер дзеці больш развітыя і здоль-

ныя, чым былі іх бацькі. Так, настаўнічанне — гэта цудоўная праца!

Т. Цівонюк у 1960 г. закончыла аддзяленне беларускай філалогіі Завочнай настаўніцкай студыі ў Беластоку, ужо два разы пабывала на настаўніцкіх курсах у Мінску. Апрача заняткаў з дашкольнікамі і ў класах I—II, яна вядзе беларускую мову ў цэлай школе.

— У нас усе дзеці, за выключэннем аднаго вучня, бацькі якога прыбылі нядаўна з па-за Беласточчыны, вучаюцца беларускую мову. Вучацца ахвотна, хоць я вымагаю многа, зусім не менш, чым па іншых прадметах. Што ж, дзяцей трэба зацікавіць прадметам, прыхіліць да яго, разбудзіць любоў да роднага слова. Знаёміць з прыгажосцю роднай мовы я заўсёды пачынаю ад беларускіх народных казак і дзіцячых песень. Спачатку пераказваю сама, а потым чытаю іх са зборніка „З рога ўсяго многа“. Дзеці з зацікаўленнем слухаюць, а затым самі пераказваюць змест або разважаюць аб лёсах казачных герояў. І так крок за крокам адкрываюць чар і багацце беларускай мовы, літаратуры, культуры. Раней вяла я гурток

любіцеляў роднай мовы, займалася ў ім каля 30 вучняў. Прачыталі мы і абмеркавалі многа твораў, у тым ліку і апошні Я. Маўра „Палескія рабінзаны“. І вось аднойчы патухла святло. Я і кажу дзецям: „Што ж, ідзеце дамоў...“, а яны пабеглі, нанеслі свечак, і мы не спынілі сваіх заняткаў. А найбольш памяты да мяне гэта дзень, калі мы ў школе адзначалі 80-годдзе Я. Купалы і Я. Коласа. Падрыхтавалі багатую праграму беларускіх песень, інсцэнізацыю паэмы Я. Купалы „Курган“, вучань Юрка Стоцкі — цэлыя „Начаткі“ з „Новай зямлі“ Я. Коласа. Амаль уся вёска, ад малаго да старога прыйшла ў школу. Не было як павярнуцца, запоўнілі калідор, стаялі пад вокнамі. Вечарына ўдалася на славу. Перад тым я намервалася запрасіць каго-небудзь з „Нівы“, але пабаялася: а ну ж не ўдасца! Потым напісала артыкул, але так і не выслала. Падумала сабе — самае важнае, што зроблена і добра. І вы таксама не расхвальвайце ды не размалёўвайце мяне. Пішыце так, звычайна, па праўдзе...

І я добрасумленна споўніў жаданне Тамары Цівонюк — сціплай і працавітай настаўніцы, што мае аднаго „Прыяцеля дзіцяці“, шмат узнагарод аддзела асветы і культуры Павятовага ўпраўлення ў Гаўнаўцы і сёлетнюю ўзнагароду куратара Беластоцкай школьнай акругі.

Мікалай Гайдук

(Працяг са стар. 1)

## Сярод узгоркаў Дуброўшчыны

— Ад такіх гаспадароў пераймаем зямлю ўзамен за пажыццёвую пенсію, або проста купляем яе за грошы. Для прыкладу: у апошніх месяцах за пажыццёвую пенсію перанялі мы 54 гаспадаркі і 5 гаспадарак купілі за грошы. Дзяржаўная цана на зямлю — ад 9 да 13 тыс. злотых за гектар. Гэта залежыць ад якасці глебы.

— Пераняць зямлю — гэта першы крок. А што пасля?

— Перш за ўсё плануем разводзіць супольную жывёлагадоўлю. Павятовае праўленне саюза сельскагаспадарчых гурткоў прадбачае, што ў 1975 годзе сяляне Дуброўшчыны будуць супольна вырошчваць 1400 штук свіней, апрача гэтага ў Новым Двары ўжо зараз распрацаваны працу аўчарня на 800 штук.

— А як у вас праходзіць ажыццяўленне лозунга Беласточчыны: „Мільён кароў за чатыры гады“?

— На гэты год выпадала нам 2000 штук. План мы перавыканалі. Адначасова пачалі яшчэ планавае аднаўленне пароды кароў. На месца чырвонай уводзім шмат выдэйнейшую чорна-белую. Датэтуль усе праходзіла спраўна, але капрызнасць лета і купы запас кармоў можа затармазіць наш аптымізм. Мы, аднак, зробім усё, што толькі можна будзе зрабіць, — цвёрда падкрэсліў Г. Матулевіч, — каб перавыканаць нашы планы.

Віктар Рудчык



ПАСЕЛАК „ТЫСЯЧАГОДДЗЕ“

Жыллёвы пасёлак „Тысячагоддзе“ з’яўляецца адным з найпрыгажэйшых беластоцкіх пасёлкаў. Пасялілася тут звыш васьмі тысяч жыхароў. На пасёлку ёсць два прадшколі, яслі, дзве

пачатковыя школы, крыты басейн для плавання. Дастаткова тут павільнаў абслугоўвання, спартыўных пляцовак пляцаў для дзіцячых гульняў.

Самі жыхары пасёлка клапатліва ўпарадкоўваюць скверыкі, дарожкі, газоны.

Тэкст і фота Я. Ц.

## У ляўкоўскай бібліятэцы

Ляўкоўская бібліятэка налічвае 6549 кніжак, у тым ліку амаль чатырыста на беларускай і рускай мовах. Карыстаецца з іх 470 чытачоў з Ляўкова, Ляшукі, Міхнаўкі, Ахрымаў, Падляўкова, Кардона і Капітаншчыны.

Найбольшай папулярнасцю карыстаюцца кніжкі прыгодніцкія, гістарычныя, дэтэктыўныя, раманы. Расце таксама зацікаўленне папулярна-навуковымі кніжкамі.

Штогод у бібліятэку прыбывае новых кніжак на агульную суму каля 5 тысяч злотых.

Найбольш чытаюць Крыстына Аўшталь, Ніна Пташынская, Юрка Трусевіч, Вольга Максіюк, Святлана Болбат, Аліна Бандарук, Галіна Сухадола і іншыя.

Маладая бібліятэкарша Вера Марчук, выпускніца Гайнаўскага беларускага ліцэя, вельмі ахвотна раіць і дапамагае ў выбары кніжкі кожнаму чытачу. Многа ўвагі прысвячае яна распаўсюджванню сярод чытачоў беларускай і рускай літаратуры, а таксама часопісаў. Тыднёвік „Ніва“ заўсёды знаходзіць тут сваіх верных сяброў.

Ды не адным пазычэннем кніжак абмяжоўваецца дзейнасць бібліятэкаршы. Вядзе яна цікавыя заняткі са школьнай моладдзю. Арганізуе чытанне дзіцячай літаратуры, яе пераказ. Дэманструе каларыяны дзяфільмы з казкамі і прыгодніцкімі апавяданнямі. Арганізуе яна таксама чытальніцкія конкурсы з узнагародамі.

У бібліятэку прыходзіць каля 20 розных газет і часопісаў. Некаторыя часопісы бібліятэкарша камплектуе.

Ляўкоўская бібліятэка мае 6 бібліятэчных пунктаў, з якіх найлепш дзейнічаюць пункты ў Ляшукі (шмат гадоў вядзе яго настаўніца Раіса Харкевіч) і ў Ахрымаў (вядзе яго настаўніца Анна Несцярук). Кніжкі змяняюцца ў іх кожныя тры месяцы, а нават часцей.

Прыемнае ўражанне робяць на ўсіх наведвальнікаў бібліятэчныя пакойчыкі. Тут свежыя насценгазеты, выстаўкі выдавецкіх навінак, стройнымі радамі стаяць кнігі на паліцах, чысціня, парадак, гэта таксама заслуга маладой бібліятэкаршы. Яна намерана яшчэ прыдбаць у бібліятэку пушысты дыван і пыласос.

Я. Цялушэўскі  
фота аўтара

Маладая ляўкоўская бібліятэкарша Вера Марчук і літаратар Сакрат Яновіч.

## Памёр Аляксандр Каліноўскі

4 снежня г.г., пражыўшы 56 год, памёр у Беластоку Аляксандр Каліноўскі — папулярны артыст былой „Лявоніхі“ ў яе першай фазе развіцця. Аляксандр Каліноўскі быў таксама салістам першага беларускага хору, які дзейнічаў у Беластоку у другой палове пятдзісятых гадоў.

Пахаваны на праваслаўных могілках.



## Нашаніўская пара

МАКСІМ БАГДАНОВІЧ —  
ЧАСТКА XXXI

Элегіі смерці. Варта разгледзець вельмі спецыфічны від паэзіі Багдановіча, які ўмоўна называем тут элегіямі смерці. Элегія як паэтычны від узнікла ўжо ў старажытнай Грэцыі. Элегія азначала верш журботны, прысвечаны сумнаму роздуму над жыццём, над набліжэннем старасці, над смерцю. У пазнейшыя часы злагіўся таксама від грамадскай элегіі. У грамадскай элегіі пісьменнікі займаюцца рознымі трагічнымі аспектамі жыцця народа. Несумненна, вершы Багдановіча, прысвечаныя беларускім справам, былі наогул утрыманы ў элегійнаму тоне. Аб такіх вершах мы ўжо, аднак, гаварылі пры разглядзе грамадскай лірыкі паэта. Зараз зоймемся толькі асабістымі элегіямі Багдановіча. Да такой катэгорыі элегій трэба залічыць: „Не кувай ты, шэрая зязюля“, „Ой, чаму я стаў паэтам“, „Даўно ўжо целама я хварэю“, „Я, баль-

ны, бескрылаты паэт“, „Цемень“, „У краіне светлай, дзе я ўміраю“.

Спецыфічную пазіцыю сярод названых твораў займае верш „Ой, чаму я стаў паэтам“. Можна яго назваць элегіяй грамадска-асабістай. Паэт гаворыць тут аб няшчасных роднага краю і спалучае магчымасць іх ліквідацыі з смяротнай ахвярай паэта.

Аб спецыфіцы можам гаварыць таксама ў выпадку элегійнага верша „Цемень“. Выступае ў ім рэлігійны элемент. Зрэшты, элемент гэты не адыгрывае тут галоўнай ролі. З’яўляецца ён толькі прадлогам, сродкам, пры дапамозе якога паэт выяўляе свой настрой.

„Я сяджу без агню. Я стаіміся, прамок.“

Над зямлёю — імгла, у душы маёй змрок.

О, як пуста у ёй! О, як холадна жыць!

Але вось цераз цемень маланка блішчыць,

Асвятчае мне вобраз Хрыста... яго крыж...“

Усе іншыя названыя намі вершы Багдановіча — гэта элегіі, прысвечаныя адной тэме, тэме смерці. У гісторыі літаратуры прынята называць такія вершы элегіямі трэнічнымі. Гэтыя элегіі ў Багдановіча цесна звязаны з безнадзейным станам здароўя паэта. Багдановіч ведаў, што памрэ заўчасна. Цень смерці хадзіў за ім на працягу ўсяго яго свядомага жыцця. Паэт не мог аб ёй не думаць і не мог аб ёй не пісаць. Прывід смерці акрэсліў характар вершаў, аб якіх гаворым. Як жа прыгожы і ўдум-

лівы верш гэтага цыкла „Не кувай ты, шэрая зязюля“. Горкая прэтэнзія паэта да зязюлі, якая праорчыць паэту доўгае жыццё, у большай ступені накіравана да людзей, якія пацяшалі яго, чым да птушкі. Паэт ведае праўду аб сваім лёсе і ведае сваю будучыню, імя якой — заўчасная смерць.

„Не кувай ты, шэрая зязюля, сумным гукам у бары; Мо і скажаш, што я жыць буду, Але лепш не гавары. Бо не тое сведчыць мае сэрца, Грудзі хворыя мае.“

Цікавы па сваёй задуме і форме трыялет „Я, бальны, бескрылаты паэт“ — твор гэты ўтрыманы ў класічным каноне элегіі. Галоўны змест твора — кароткая хвіліна радасці, якая наведвала яго, мабыць, пасля атрымання лісту ад дарагой асобы: „Я, бальны, бескрылаты паэт, Помню, раз пазабыў сваё гора, — Гэта чуда зрабіў Ваш прывет. Я — бальны, бескрылаты паэт! Мо жыцця майго верш ужо спет, — Дык няхай Вам хоць песня гавора, Як бальны, бескрылаты паэт На гадзіну забыў сваё гора“.

Бадай што апошняй элегіяй Багдановіча, а хто ведае, ці не апошнім яго творам наогул быў верш „У краіне светлай, дзе я ўміраю“. Твор гэты напісаны ў Ялце, можа, на некалькі дзён перад смерцю. Не без гордасці гаворыць тут паэт аб сваім зборніку „Вянок“, выданы ў друкарні Кухты. Зборнік гэты памагаў паэту жыць і памагаў годна сустрэць смерць. Верш, аб якім гаво-

рым, з’яўляецца парогам між жыццём і смерцю, з’яўляецца формай развітання са светам.

„У краіне светлай, дзе я ўміраю, У белым доме ля сінняй бухты, Я не самотны, я кнігу маю З друкарні пана Марціна Кухты“.

На заканчэнне хацелася б сказаць пра яшчэ адзін верш паэта „Даўно ўжо целама я хварэю“. Адзначаецца ён выключным драматызмам і любоўю да роднага краю. Як старажытны Антэй, які чэрпаў новыя сілы пры кожным дотыку да зямлі, так і Багдановіч верыў, што кантакт з беларускай зямлёй напоўніць яго слабеюча цела новымі сіламі. Прыводзім у цэласці гэтую малітву, гэтую літанію, гэтую няздзейсненую мару паэта:

„Даўно ўжо целама я хварэю,

І хвор душой, —

І толькі на цябе надзея,

Край родны мой!

У родным краю ёсць крыніца

Жывой вады.

Там толькі я змагу пазбыцца

Сваёй нуды.

Калі ж у ім умру-загіну, —

Не жалюся я!

Не будзеш цяжкая ты сыну

Свайму, зямля.

Там хоць у гліне, хоць у брудзе,

Там, пад зямлёй,

Найдуць мае слабыя грудзі

Сабе спакой“.

Скромная мара паэта аб тым, каб ляжаць у сваёй зямлі, не споўнілася. Пахаваны ён у Ялце.



## Паяднаўчая камісія ў Шудзялаве

Паяднаўчыя грамадскія камісіі створаны для таго, каб займацца рознымі меншымі справамі, як суседскія нягоды, спрэчкі, нават меншыя бойкі. Такія справы замест у суд, трапляюць у паяднаўчую камісію, якая працуе пры праўленні гміны.

У Шудзялаўскай гміне таксама працуе такая камісія, ды актыўна. Старшыёй яе з'яўляецца мясцовы настаўнік Мікалай Гасперчык, а рэферэнтам — Станіслаў Вільда.

Шудзялаўская камісія складаецца з пяці чалавек. За кароткі час свайго існавання яна разгледзела многа спраў. Гэта ў пераважнай большасці розныя суседскія клопаты, спрэчкі і бойкі — то за агарод, то за дзяцей, то за курэй і т.п.

Многа дробных спраў перадае камісіі павятовы суд у Саколцы. Усе справы, якія трапілі на разгляд камісіі, былі вырашаны палюбоўна паміж спрэчнымі бакамі. Камісія пагадзіла нават тых, каго не мог пагадзіць суд у Саколцы.

Т.К.

## Ганчары з Гайнаўшчыны

У Гайнаўскім павеце ёсць высакая-касная гліна, і гэтае прыроднае багацце выкарыстоўваюць дзелаўітыя ганчары. Найлепшым поспехам карыстаюцца вырабы так званай сівай керамікі — сівыя званы, гаршкі, попелніцы, вазы. Вялікі вопыт, замацаваны шматгадовай спецыялізацыяй, маюць у вырабе рознага глінянага посуду наступныя ганчары: Лявон Саласкоўскі і Уладзімір Гладскі з Кляшчэляў, а таксама Аляксандр Анцутка з Лукі. Усе яны прадаюць свае вырабы беластоцкай „Цэпэлі“ і такім шляхам знаходзяць яны пакупнікоў на ўнутраным і замежным рынках. Экспанаваліся іх вырабы на міжнародных выстаўках у Маскве, Лондане, Жэневе, Тулузе і Парыжы.

Аляксандр Анцутка з Лукі дэманстраваў сваё ўмельства на цэнтральнай дажынкавай урачыстасці ў Беластоку, на „Цэпэлідзе“ у Кракаве, на выстаўцы керамікі ў Варшаве.

Карыстаецца ён глінай толькі з ваколіц Ляўкова, дзе, як вядома, працуе адна з большых у нашым ваяводстве керамічных фабрык.

(ця)



Плённых поспехаў у сваёй дзейнасці дабіліся гурткі вясковых гаспадынь (КГВ) у Беластоцкім павеце. У гэтым годзе павятовая арганізацыя КГВ павялічылася на 800 членаў і налічвае цяпер 5660 асоб.

КГВ арганізуюць у вясковым асяроддзі розныя мерапрыемствы. Сёлета арганізавалі яны сорок вясковых дзяцінцаў. Усе з поўным харчаваннем, забяспечаны палаткамі, лежкамі, рознымі дзіцячымі цацкамі. Сярод іх найлепш працавалі дзяцінцы ў Варшаве, Сахонях, Савіне, Новым Александрове. Жанчыны прыйшлі да вываду, што найлепш супольна вучыцца таму, як варыць, пячы, рабіць кампоты, шыць вопратку або коўдры, займацца ручной вышыўкай. Яны таксама арганізуюць супольную гадоўлю куранят, вырошчваюць раннюю і малавядомую агародніну, павышаюць гігіену малака. За пасяховыя вынікі ў конкурсах, напрыклад, па вырошчванню гародніны і на найпрыгажэйшы агародчык з кветкамі, удзельніцы іх узнагароджваюцца пыласосамі, пралькамі, кухоннай пасудай і іншымі рэчамі.

У асенне-зімовы перыяд вясковыя жанчыны найчасцей арганізуюць кулінарныя і кравецкія курсы. У пачатку

гэтага года з асаблівым поспехам праходзілі заняткі ў Плянце, Бахурах, Асавічах, Злотніках, Навасадах, Агародніках, Сабалева, Тапалінах. Цяпер гаспадыні з Сабалева і Тапаліна самі шыюць сабе лёгкую вопратку.

У гэтым зімовым сезоне заняткі па трыкатажнай вытворчасці намеран арганізаваць гурток з Пянькоў, павышаць свае кулінарныя веды будуць жанчыны з Ялоўкі, Луплянікі Старой, Юшкавага Груды, Кабылянікі, Азяблаў, Тапаліна, шыць вопратку і коўдры кухмаўскія і шымаўскія гаспадыні.

Цікавую форму ў сваёй дзейнасці ўвядлі жанчыны з Кур'ян — „каляндар імянін“. У дзень імянін той ці іншай жанчыны ўсе члены КГВ наведваюць яе дома, прыходзячы з пажаданнямі і з падарункамі. „Каляндар імянін“ мае тут доўгую традыцыю. Гурток дзейнічае ў Кур'янах ужо шаснаццаці год.

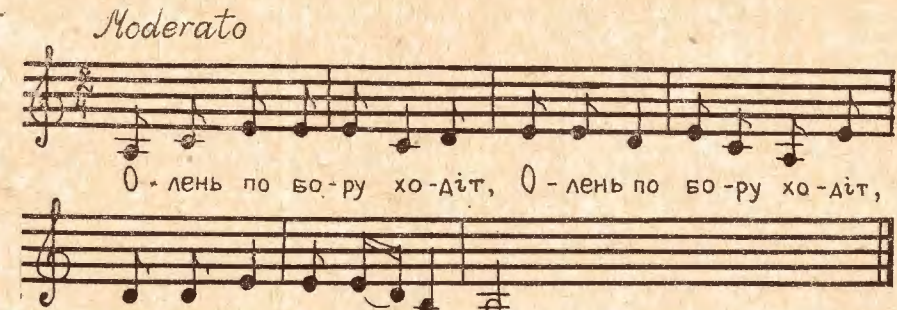
Некаторыя КГВ займаюцца таксама аматарскай самадзейнасцю. Працай іх найчасцей кіруюць настаўніцы. І так, гурток КГВ у Меляшках ставіць ужо пару год абрадавыя сцэны, напрыклад, з вяселля, вечарынак. Жанчыны з Коматаўцаў і Сахоняў ставяць п'есы, а таксама выступаюць са сваёй мастацкай праграмай у суседніх вёсках. Яны выязджаюць па запрашэнні нават у далёкія мясцовасці. Для прыкладу, самадзейнікі Сахоняў выступалі на сцэне ў Страшаве, самадзейнікі з Меляшкоў нават у Беластоку.

Сёлета ў гонар святкавання 30-ай гадавіны ПНР вясковыя жанчыны, перш за ўсё з гмінаў Шымкі і Заблудаў, пасадзілі ў сваіх агародчыках 30 ружаў кожная.

Тэкст і фота Я. Цялушэцкага

## Ф.А.Л.Ь.К.Л.О.Р

ЖНІЎНАЯ



Олень по бору ходит,  
Олень по бору ходит,  
За ім Ясь коня водіт,  
За ім Ясь коня водіт,  
Стрэльбоньку набівае,  
Стрэльбоньку набівае,  
Стрэльбоньку набівае,  
Стрэльбоньку набівае,  
В оленя пападае,  
В оленя пападае,  
Нэ потрапіў в оленя,  
Нэ потрапіў в оленя,  
Хо в белого камня.

— Ой матулю, матулю,  
Матулю, матулю,  
Чом я долі нэ маю?  
Чом я долі нэ маю,  
Чом я долі нэ маю,  
В оленя нэ трапляю?  
— Нэ любі, сынку, вдовы,  
Нэ любі, сынку, вдовы,  
Нэ будзеш меті долі.  
Любі, сынку, девоньку,  
Любі, сынку, девоньку —  
Будзеш меті доленьку.

Ад Феадосіі Маліш, 1900 года нараджэння, вёска Тыневічы Вялікія Гайнаўскага павету, запісаў 24 верасня 1974 г. Мікалай Гайдук. Нотны запіс з магнэтафоннай стужкі зрабіла Людміла Панько.



## Дзярэўня!

Як і прадказваў я (ці ж не Клімушка!), Гапка не трапіла на з'езд выпускнікоў белліцзя, і, адзначце, майму яснабачанню не трэба было, як усяляленаму (пара) Літаратурнай прызорцы ніякіх фотафокусаў. Дастатковымі аказаліся чуткі аб прыныповасці арганізатараў з'езду.

Гапка перажыла з'езд цяжка, амаль як Ларс. Абоім не ўдалося шчы з белліцэйскіх крыніц (тыгл.), абое выказалі свой жалі публічна: Гапка падкрэсленым маўчаннем, Ларс пакутніцкай элегіяй.

Гапка аднак хутка ачухалася ад белкрынічнай настальгіі. Як толькі атрымала запрашэнне (начальнік пастараўся) на адкрыццё карчмы „Суседка“, сум па страчаным бы рукой (начальніцкай?) адняло.

Настрой яшчэ больш направиўся, калі Гапка прышла да вываду, што ніводзін белвыпускнік (з 1001) не ўдастоіўся гонару прысутнічаць на, як не кажы, гістарычнай падзеі ў жыцці гміны. Па ўсім відаць, ніводзін не ўдастоіўся. Хоць і знайшліся падшыванцы, што намякалі на сувязі з ліцэем. Напрыклад, бос дружалюбнай арцелі: выявіў Гапцы, што ён ведае беларускага пісьменніка Тараса... Бульбу. Або Карбюзе! Марнеючы гігант архітэктурнай думкі. Другога такога (як ён) у свеце няма! — пераконваў Гапку. Ды ці задрыванскую падчэпіш такім кручком? Гэтыя дзяздыкі нічога супольнага з белліцэем не маюць, — падумала Гапка і вырашыла адсвяткаваць сваю перамогу над бельскімі задавакамі.

Падсела да найбольш санавітых. Была душой кампаніі. І нішто не падвешчала (дзе быў Клімушка?) драмы. Драма прыйшла з нечаканага боку. Пасля прамоваў, калі госці ласаваліся ўжо мясцовымі смакалыкамі, а бэгэкатоўцы рабілі мастацкі падклад, аб'явіўся Парфенаў Колька і пачаставаў маналогам да інтымнай адтуліны.

Паднесены Колькам пачастунак быў падазронага паходжання і сапсаваў гасцам апетыт. Яны заёрзалі ў крэслах і, здзіўлена паціскаючы плячыма, утаропіліся ў... Гапку. Чакалі кульмінацыйнага пункта. Але Колька (цару-царскае) не стаў падшывацца пад Грышку Распуціна і расказваць сталічныя анекдоты. Скрыжываўшы на грудзях рукі, ён разгублена ўсміхаўся і чакаў апладысмантаў.

У гэты час Гапка, у якой абудзілася цюцнае натхненне, згарала ад сораму. — Дзярэўня! — сказаў бы знаёмы сталічны паэт, вялікі знаўца інтымных няроўнасцей. І, магчыма, гэтым асудзіў бы не Гапку, а Кольку. Бо з духмянай верашчакай, свежымі блінамі, румянымі пампучкамі змяшаў той тухляціну, якую выпраб у літаратурных каньёнах Венеры. Дзярэўня! Факт.

ДЗЗ

Сёння хачу раскажаць пра аднаго чалавека, жыццё і праца якога з'яўляюцца прыкладам для ўсіх.

Сцяпан Зубор з вёскі Тафілаўцы яшчэ з маладых год разбіраўся, што капіталістычны лад панскай Польшчы да добра не давадзіць, што ён чужы селяніну і рабочаму. На прыкладзе свайго жыцця бачыў гэта дасканала, бо часта і хлеба бракавала на стала.

С. Зубор уцягнуўся ў вір прагрэсіўных групіровак і арганізацый.

У 1935 г. уступіў у КПЗБ. Сам казаў: калі ўступіў і калі мне таварышы даверылі, трэба было апраўдаць сябе, трэба было дзейнічаць. І Сцяпан дзейнічаў. Быў палымным агітатарам і прапагандыстам камуністычнай літаратуры, актыўна выступаў з прамовамі на сходках ва ўрочышчы „Бабка“.

## ЗА НАРОДНУЮ УЛАДУ

## ВЫБРАНЫ ШЛЯХ

Самыя адказныя функцыі яму найчасцей прыходзілася выконваць для свайго ячэйкі.

Трахім Панфілюк з Дубіч Царкоўных у самых цёплых словах успамінае працу свайго найлепшага сябра і таварыша С. Зубра, за якога ён быў і паручыўся, калі той уступаў у партыю. Была гэта ўжо пасля таго, як Т. Панфілюк вярнуўся з турмы і зноў пачаў праводзіць падпольную работу. Тады зацкавіўся ён малодшым на некалькі год сваім школьным сябрам Зубрам. Так лёс звёў іх, што разам пачалі дзейнічаць у адной партыі, якая ў той час зававала вялікі аўтарытэт у народзе. У Дубічах Царкоўных і бліжэйшых вёсках самым адказным яе работнікам быў Т. Панфілюк.

С. Зубор ахвярна дзейнічаў аж да самага канца. Калі ўвосень 1939 г. была вызвалена Заходняя Беларусь, запанавала іншае жыццё. Але і тады патрэбы былі ахвярныя і адказныя людзі. Спатрэбіліся здольнасці такіх, як Сцяпан Зубор, які ў сваёй вёсцы стаў актывістам новай улады. Кіраваў, падказваў, як мог, і людзі шанавалі яго за гэта.

У час нямецкай акупацыі ўся сям'я Зубраў перажывала пастаянную пагрозу з боку фашыстаў. Аднак і тут Сцяпан, далучыўся да тых сіл, якія безупынна вялі барацьбу з нямецкімі акупантамі і, як мог, так дапамагаў ім. Нават калі любімую дачку Ганну фашысты пачалі на прымусовыя работы ў Германію, ён не паддаўся. Трэба было працаваць далей і ён працаваў.

Пасля вызвалення, калі пачалі дзейнічаць першыя органы народнай улады, Сцяпан Зубор першы прыйшоў сюды. І першы ў вёсцы, бо вясною 1945 г., уступіў у рады ППР, а каб ніхто не на-

(Працяг на стар. 7)

„Ніва“  
№ 51 (1982)

22 снежня 1974 г.  
5 стар.



Жанчыны з Асавічаў вучацца, як падаць на стол багаты пачастунак.



## МАЛА, АЛЕ ЦІКАВА

### НЕБЯСПЕЧНІ ЗАНЯТАК

На паўшляху з Дзлі. ў Агру ёсць вёска Малар Банд. Яе не знойдзеш ні на адной карце, але ў папулярных турыстычных даведніках ёй прысвечана нямала радкоў. Малар Банд — вёска не звычайная: яе жыхары — або змеяловы, або заклінальнікі змей. Прыхільнасць да экзатычнай прафесіі захоўваецца тут на працягу многіх пакаленняў. Гэта — адзіная спадчына, якую маюць семдзесят сем'яў Малар Банды, многія з якіх ледзь зводзяць канцы з канцамі, хоць турыстаў рэдка можна папракнуць у скупасці. Створаны нават спецыяльны фонд дапамогі тым заклінальнікам, у якіх сустрачы з замежнымі турыстамі не вельмі ўжо часта.

У адрозненне ад многіх іншых змеяловаў Індый жыхары Малар Банды кожны дзень сутыкаюцца са смяротнай для сябе рызыкай: яны не выдаляюць ядавітыя зубы змей. „Інакш, — кажа жыхар Прабхунатх, — змяя траціць сілы, перастае есці і гіне“. Але да рызык змеяловы прывыклі ўжо настолькі, што змеі жывуць у іх у дамах — і не ў традыцыйных плечевых кошыках з крышкай, а там, дзе ім заходзіць. „Страх перад змеяй забівае часцей, чым яе атрута — працягвае Прабхунатх. — А ў нас змеі — і сярод іх і каралеўскія кобры, і пітоны, і грывучыя змеі — зімой, ратуючыся ад холаду, запаўзаюць у ложка, дзе спяць дзеці. Мы, праўда, трымаем розныя процідзі, але карыстаемся імі рэдка“.

### НАЙМЕНШАЯ ДЗЯРЖАВА СВЕТУ

Рэспубліка Сан-Марына займае паверхню ў 61 квадратны кіламетр. Знаходзіцца на Апенінскім паўвостраве. Яе зямлю з усіх бакоў акружае Італія. У краіне 18 тысяч жыхароў, якія прадстаўляюць адну разросшуюся сям'ю. У сталіцы жыве каля трох з палавінай тысяч асоб.

Галоўным даходам краіны з'яўляецца турызм. Ён дае мільёны долараў. Другое месца займае продаж паштовых марак.

Улады ў краіне — гэта члены тых самых сем'яў. Аднак судзі і міліцыя — замежныя.

Жыхары старой рэспублікі карыстаюцца грыгарыянскім календаром, але час лічаць па сваёй сістэме, гэта значыць ад 301 года, калі атрымалі незалежнасць. Такім чынам, Сан Марына лічыць толькі... 1673 гады. (т)

### ДРЭВА ПАД АХОВАЙ ЗАКОНА

У Іране прыняты закон, які ўстанаўлівае пакаранне да трох гадоў турэмнага зняволення для асоб, якія псуць і знішчаюць дрэвы. Пазбаўленне свабоды пагражае і ўладальнікам садоў, у якіх гінуць або высыкаюцца плодзавыя дрэвы.

Цяпер у краіне ідзе кампанія за захаванне і ахову расліннага свету. Прадугледжана грашовае заахвочванне тым, хто будзе расшыраць плошчу зялёных насаджэнняў.

## Консультацыя ЮРЫСТА

**ПЫТАННЕ:** Я чула, што ад 1 жніўня г.г. прызнаецца дзяржаўная ўспамога калекам па 500 зл. у месяц. Ці гэта адносіцца да ўсіх калек, ці толькі тых, што атрымліваюць дзяржаўную пенсію?

**АДКАЗ:** Няма закону, які прадбачваў бы ўспамог па 500 зл. для кожнага інваліда. Ад 1 жніўня абавязваюць наступныя правілы:

1. Згодна з арт. 24 закону з 29.V.1974 г. аб перадачы дзяржаве ва ўласнасць сельскіх гаспадарак за пенсію і грашовыя сплаты, селяніну, які атрымлівае пенсію, або члену яго сям'і, калі яны залічаны да I групы інвалідаў, прыслуговвае дадатак 500 зл. у месяц, а калі залічаны да гэтай групы ў выніку слепаты — 800 зл. у месяц.

2. Згодна з распараджэннем Рады Міністраў з 31 мая 1974 г. аб павышэнні дадатку да пенсіі па поваду залічэння да I групы інвалідаў — дагэтуль выплачвалі дадатак 300 зл. у месяц — павышаецца да 500 зл. у месяц, а калі прычынай залічэння да I групы з'яўляецца слепата — 800 зл. у месяц.

3. Распараджэнне міністра працы, платы і сацыяльных спраў з 31 мая 1974 г. аб сямейных ўспамогам: сямейная ўспамога павялічваецца да 500 зл. у месяц на дзіця да 16 год, калі яго фізічны, псіхічны або псіхафізічны стан вымагаюць сталай апекі іншай асобы.

Сямейная ўспамога павялічваецца да 500 зл. у месяц таксама асобам, якім споўнілася 16 год і залічаны яны да I або II групы інвалідаў, калі адпавядаюць умовам, у якіх прыслуговвае гэта павышэнне дзецям да 16 год.

Іншых законаў, якія прадбачвалі б выплачванне ўспамог для інвалідаў, няма.

## Этнаграфічная Захаванца



Вёска Ляшукі Гайнаўскага павету.

Фота Я. Цялушэцкага



### „Дарагое „Сэрца“!“

Жыву я на вёсцы ў Бельскім павеце. Мне 18 год. Ужо больш года як кахаю Андрэшу. Абяцаў, што са мной ажэнюцца. Але нядаўна яго забралі ў армію. Калі быў ён дома, памагаў нам пры жытні, пры сенакосах, бо мы толькі з мамай ды малодшай сястрой апрацоўваем даволі вялікую гаспадарку. Цяпер часта піша лісты і просіць, каб чакала. А я не ведаю, што рабіць, бо да мяне

пачаў прыходзіць іншы хлопец. Ён багаты, у вёсцы яго паважаюць. Немалады ўжо, на 12 год за мяне старэйшы. Мама хоча, каб выходзіла за яго, бо Андрэшу чакаць доўга, ды і работнік на гаспадарцы вельмі ж патрэбны. Але не магу я згадзіцца з мамай, бо я яго зусім не кахаю. Часта з-за гэтага нават пасварылася з мамай. Мне здаецца, што каханне таксама ў жыцці важная справа.

### Аня з Бельшчыны

Аня! Слушна гаворыш. Жыццё без кахання, як страва без солі. Ясі, а смаку ніякага. Дык чакай. Два гады хутка пройдуць. І калі вы ўжо неяк давалі сабе раду на гаспадарцы дагэтуль, дык і яшчэ два гады вытрымаеце. Старайся памагаць маме як найбольш. Цяжка ёй без гаспадары і таму яна хоча выдаць цябе замуж як найхутчэй. Змучаная, спрацаваная, не здае справы, што сваім паступкам можа табе шкодзіць. Пагавары з мамай спакойна. Сваркай справы не ўладзіш.

### „Сэрца“



Клімчанка ні разу не ўзняў галавы, каб зірнуць, дзе сысці на абрыў, але нейкае бескантрольнае адчуванне вывелі яго да праміны-раўчэка ў беразе рова. Там ён убачыў чысцілі рукі на свежа накапанай зямлі, пустыя закапцелыя гільзы, рассыпаныя ў сухой траве, шматок газеты, прыбіты ветрам у быльнэг. Дайшоўшы да абрыву, ён бокам, каб не зваліцца, ступіў у яго, стрымліваючы сябе на нагах, сышоў уніз. Побач былі людзі, але ён не бачыў іх. Яны ўсе маўчалі; з-пад яго богаў сыпалася і незвычайна шумна шархацела жарства. Незнарок неяк яго позірк натрапіў на валёнк з рудымі старымі падпалінамі, і ён узяў голаў: на супраць стаяў Арлавец.

„Ніва“ 22 снежня 1974 г.  
№ 51 (982) 6 стар.

## Пыток практычных ведаў



### Як варыць рыс

Стравы з рысу вельмі лёгкія, зніжаюць ціск крыві і смачныя. Сухі рыс можна захоўваць у каробачках, у мяшчых з фольгі ў сухім месцы нават два гады. Звараны сыпкі рыс можна трымаць у халадзільніку цэлы тыдзень.

Колькі рысу трэба ўзяць на адну асобу? Трэба мець на ўвазе, што звараны рыс павялічвае свой аб'ём у тры разы, гэта значыць, што калі возьмем шклянку сухога рысу, то, калі ён зварыцца, атрымаем тры шклянкі. Калі мы варым рыс для супа, то трэба ўзяць 25 грам на асобу, калі да другога блюда — 60 грам, калі падрыхтоўваем спецыяльную рысавую страву, трэба лічыць па 100 грам для кожнага.

Як найлепш зварыць сыпкі рыс? Важная тут вельмі прапорцыя рысу і вады. На шклянку рысу трэба ўзяць дзве няпоўныя шклянкі вады.

Варачы рыс на малаце, неабходна абварыць яго спачатку тры минуты ў кіпячай, несалёнай вадзе, асушыць на сіце і толькі тады заліць у каструльцы гарачым малаком у пададзенай вышэй прапорцыі. Калі варым рыс у „даварачы“, на коўдру палажыць кавалак фольгі і на гэта некалькі разложаных газет. У каструльцы закіпяціць адмераную ваду з соллю і лыжкай тлушчу на шклянку вады, усыпаць спаласнуты на сіце рыс, варыць ад часу, калі закіпеў, чатыры-пяць минут, пасля гэтага шчыльна накрывіць каструльку, загарнуць яе ў газеты, фольгу і коўдру, пакінуць так на 2-3 гадзіны. За гэты час рыс стане мяккі і сыпкі.

Варачы рыс у так званай вялікай вадзе, кіпяцім у вялікай каструльцы ў 6 разоў больш вады, як рыс, гэта значыць на 2 шклянкі рысу бярэм 3 літры вады, солім і ў кіпятую усыпаем рыс так памалу, каб ён увесць час кіпеў. Варым рыс у адкрытым посудзе 20. Выліваем на сіта, абсушваем, пераліваем кубкам халоднай вады. У залежнасці ад прызначэння зваранага рысу, мяшчам яго са свежым маслам і пасыпаем зелянінай, кладзем у суп альбо бярэм для падрыхтоўкі розных запіканак.

Рыс для рызота добра перад падрыхтоўкай крыху падсмажыць на тлушчы. Напрыклад, на вялікай патэльні разгрэць 3-4 лыжкі алею, усыпаць 2 шклянкі рысу і смажыць на даволі вялікім агні, сочачы, каб рыс не прыгарэў, а толькі прыняў залаты колер. Пасля гэтага ўсыпаць рыс у каструлю з 4 шклянкамі гарачага булёну або навару з гародніны і зварыць у „даварачы“. У залежнасці ад мяса, якое ўжываем для рызота, можна на тлушчы падсмажыць крыху дробна нарэзанай цыбулькі (да свінны), дробна пасечанага часнаку (да бараніны), альбо пасечанай зялёнай пятрушкі (да птушкі).

### Гаспадыня

згорбленага, у пакаменчаным шынялі, Галаногі і тузануў за рулю яго аўтамат.

— Дай!  
— Галанога цягнуў плячом, няўцямна мігнуў запальнік немаладымі вачыма, але праз момант апусціў руку і аддаў з пляча аўтамат. Клімчанка, схіпіўшы яго, кінуўся на схіл. Раптам страціўшы вагу, і здаецца, розум, ён на карачках вылез з рова і па ніве рынуўся туды, угару, да вышні.

Задку зрабілася ціха-ціха. Ён не азірнуўся і не чуў нічога. Усе на абрыве нібы анімелі, і ніхто не затрымаў яго, не стрэліў, толькі праз момант хтосьці вылаўся і затым над ровам узніўся зычны малады голас тэлефаніста Капусціна:

— Сволачы! Гэта ўсё яны, сволачы!.. Нейка падспудна Клімчанка ўсё ж чакаў спачування, нават прагнуў яго, сам сабе не прызнаючыся ў тым. Гарачая расслабляючая хваля акаціла лейтэнанта з галавы да ног — і ён раптам адчуў, што ажыў, што ўзаскрэс. А зладу па ўмерзлай зямлі ўжо затупацелі ногі, — значыць яго не пакінулі, павярнулі; гэта вяртала яго да жыцця. Цяпер былі толькі немцы, былі праклятыя Шварц-Чарноў, і ўсё ў Клімчанку разгоніста імкнулася туды, да помсты або смерці.

Толькі гэта ж раптам усё і перайначылася.

— Адставіць! Усе стой! Назад! — раўнуў зладу голас Арлаўца, і ўжо амаль што выстраены на бягу ланцуг здрыгануўся.

— Клімчанка, назад! Усе назад! Бягом!

насць. Здалося, ротны пра ўсё ўжо здагадаўся, прычытаў на скрываўленым твары лейтэнанта яго страшэнную бяду. У душу Клімчанкі адразу хлынула крыўда; на момант ён адчуў сябе такім вартым жалю няўдакам, што не ўтрымаўся і на момант згубіў усе сілы. Ён аслабела асеў на дол, зашчаміў між каленяў твар і выдавіў з сябе нечалавечы распачны энк. Наўкола гнеўна гудзелі байцы.

Ціха! — пакрываючы гаману, раптам закрываў Арлавец. — Маўчаць! Калі ні д'ябла не разумееце!..

Тады людзі, нібы штосьці адчуўшы, хутка прыціхлі. Клімчанка пачуў лаянку і пагрозу, але ўжо скіраваныя немцам. Ад распачы ён затаіў дыханне і зблізку ад сябе ўчуў знаёмы, такі падобраны разважлівы голас Галаногі:

— Што ж цяпер зробіш! Стрывай як-небудзь!..

Гэтыя памяркоўныя, разважлівыя словы сталага чалавека, з якім у лейтэнанта было столькі рознага — і бллага і добрага, — нейка нечакана нібы паставілі ў ім штось зрушанае, збітае на месца. Можна ў іх адбіўся той заўсёдашні трудны Галанога, з якім нямала пазмагаўся Клімчанка, — непераборлівы, цярплівы, падаткі. Лейтэнант унутрана рвануўся ў пратэсце супраць гэтага „як-небудзь“. Ён не хацеў „як-небудзь“, — ён хацеў быць або ранейшым для іх, або ніякім. Пратэст гэты ахапіў яго, перамог усе іншыя пачуцці, лейтэнант з новаю сілай, нададзенай яму злосцю, ускінуў галаву. Прага дасведчыць сваю невіноўнасць справа ўраз успыхнула ў ім — гэта было выйсце.

Клімчанка вёртка ўскочыў, сігануў да



# ТРЫБУНА чытачоў



## РОЗУМ І РУКІ

Па ўзгорках і далінах,  
Па вёсках і лясінах  
Праца яго ідзе,  
Чалавек яе вядзе.

Розум яму думкі шле,  
Ён і шлях яму дае.  
Усё чыста зробіць рукі,  
Яны прайдуць усе мукі.

Сталь праломаць папалам,  
Збожжа сеюць на палях.  
Розум скажа, рукі зробіць, —  
Разам чалавека здобяць.

Юрка Кольскі

## ЦІ ЁСЦЬ ТОЛК У ГАСПАДЫНІ, КАЎБАСУ ЗМЯНІЦЬ НА МІНІ?

Мой прыяцель, кум Іван,  
У горадзе жыве, як пан.  
А ў суботу па абедзе  
Вельмі часта ў вёску едзе.

Заўжды кажа: „Сумнавата  
Мне да мамы і да таты.  
Я адзін у іх сыночак,  
Больш няма сыноў, ні дочак.

Я іх мушу даглядаці.  
Вось, глядзі, вязу для маці“.  
І паказвае мяшок  
Свайёй жонкі сукенка.

Пачалі мы разглядаці,  
Што сыночак вязе для маці,  
І падумаў таксама,  
Як адпалаціць сыну мама.

Вось цяпер Івана мама  
На ўсю вёску модна дама.  
Кожны дзень свежа сукенка —  
Не дакажа ён паненка.

Сёння максі, заўтра міні —  
Наймадней у цэлай гміні.  
Пачала так апранацца,  
Што куры пачалі баяцца.

Нават Вур'як хвост ўгінае,  
Касым вокам паглядае,  
А маленькі коцік Лыска  
Не падходзіць нават блізка.

Маці на адплату сыну  
Усе каўбасы і сланіну  
Аддала ўсё, што магла,  
Нават проса, для шчыгла.

Мікола Краўчук,  
Патока

„Што гэта? Што гэта? Чаму так? Навошта!“ — раптам зноў з усёй сілаю запратаставала ў ім. Але за некалькі апошніх секунд ён паспеў ужо стаць часткай пелага, як і ўсе, і мусіў слухацца гэтай каманды. І ён упаў. Немцы яшчэ не стралялі, рота — таксама, але зладны бег дзесятка людзей, што кінуліся за ім, ужо спыніўся, некаторыя пападалі, а некаторыя папаліліся назад у роў, з берага якога крычаў Арлавец.

Тады, зноў аддаўшыся шчымліва-трывожнаму ў душы, Клімчанка ўстаў і, валочачы за пачопку аўтамат, пайшоў па палатку ўніз.

8.

Аўтаматчыкі дабегалі да роў і па адным знікалі за абрывам. Клімчанка, зноў абясцелены і панылы, з апалым сэрцам дайшоў да берага, дзе быў ротны, і адразу ўбачыў яго ўжо ўнізе, ля ручая, і з ім яшчэ некага ў белым паўпубку, з пісталетам у апушчанай руцэ. Абодва яны насцярожана глядзелі ўгору, на лейтэнанта.

Амаль фізічна адчуваючы варожасць іхняе маўклівасці, Клімчанка марудна пайшоў з абрыву. Знясілены, растрывожаны, у непадзяражанай пімнасцёрцы, без шапкі, са збытанымі ветрам вала-самі, ён тут асабліва востра адчуў сваю прыніжанасць і сваю бяду. І ўсё ж гэта было яшчэ не самае горшае. Самае горшае сталася, бадай, калі на сярэдзіне абрыву ён пазнаў у чалавеку з пісталетам капітана Петухова, афіцэра са штаба палка. Быццам укупаны, разрыўшы абцасамі глей, лейтэнант спыніўся.

(Заканчэнне ў наступным нумары)

## На правым беразе Нарвы

На правым беразе ракі Нарвы ляжыць вёска Канюкі, Заблудайскай гміны, Беластоцкага павету. Вёска налічвае каля 70 гаспадарак. Жыве тут адналітае насельніцтва — беларусы. Мала — і сярэднезямельныя гаспадары. Людзі яны працавітыя. Калі на полі няма чаго рабіць, займаюцца рознымі працамі ў хаце. Вырабляюць саламяныя каробкі. Жыве ў вёсцы гэтай вядомы на ўсёй краіне народны разьбяр Уладзімір Наумюк. Людзі маюць радыё і тэлевізары. Выпісваюць і чытаюць газеты, а найбольш „Ніву“. „Ніву“ спаткаеш тут амаль у кожнай хаце. Вёска выпісвае яшчэ тры экзэмпляры газеты „Наша весь“, тры — „Грамада рольнік польскі“, два — „Хлопска дрога“, адзін — „Плён“, два — „Газеты Беластоцкай“, сем — „Аграхімія“ і адзін — „Авоцэ, важыва, квяткі“.

У вёсцы ёсць спажывецкая крама. Дзеці ходзяць у пачатковую школу ў вёску Пухлы — звыш 3 км ад Канюкоў. Гаспадары малако возяць таксама ў злеўню ў Пухлы.

Канюкі — гэта вёска, можна сказаць, адгароджаная ад свету. А гэта з-за дарог, якіх тут балотысты і грузкія, што цяжка праехаць. Найгоршыя ад вёсак Рыбалы, Паўлы, Целушкі. Нават хуткая дапамога не дае, нават тавараў у краму не можна даставіць, нават дзяцей у школу цяжка давезці. Няма каму заняцца гэтымі дарогамі. У справе іх ужо не раз начальнік горада і гміны Заблудай праводзіў у вёсцы сходы, прасіў людзей выйсці да працы чынам, а рэшту зробіць гміна. Дагэтуль аднак ніхто не паварушыўся. Да чыну пры дарогах не раз намяўляў і кіраўнік крамы Рыгор Наумюк і таксама нічога. Ці адвагі няма ў людзей, ці арганізаванасці?

А вось прызнанне трэба аддаць жыхарам Целушкоў і Паўлаў, якія многа працавалі чынам і дабіліся таго, што ПКС пайшоў праз іх вёскі, ды аж тры разы ў дзень.

А мо гэтыя мае словы ў „Ніве“ заахвоцяць жыхароў прыгожай вёскі Канюкі ўзяцца за свае дарогі і вывесці вёску ў свет?!

(г)

## ДВА ГАЛАСЫ ПРА ГАЙНАЎСКІ ВАКЗАЛ

### Толькі добра

Будынак гайнаўскай станцыі ПКП нікудышні. І здавалася б, гайнаўскім чыгуначнікам няма ўжо і пра што клапаціцца. Але не так яно. Начальнік станцыі тав. Майко вельмі многа ўвагі прысвячае выгляду навакольнай станцыі. Чысціня тут, на перонах і на вакзальнай плошчы ўсё лета на клумбах раслі кветкі.

Нідзе ў горадзе ніводная ўстанова не робіць такіх прыгожых дэкарацый на розныя святы, як станцыя ПКП. Прыгожа было тут на 30-годдзе ПНР, на 57-ую гадавіну Вялікай Кастрычніцкай рэвалюцыі.

Кожны прыезджы звяртае ўвагу на прыгожае распісанне цягнікоў. Такага спіска не мае больш ніякая станцыя ў ваяводстве. Апрача гадзін прыезду і ад'езду цягніка, ёсць тут інфармацыя аб тым, што можна ў Гайнаўцы пабачыць, дзе з'есці і пераначаваць. Нарысаваны ладны краявід — зубр на фоне Белавежскай пунчы.

Усе лозунгі, дэкарацыі і распісанне цягнікоў па-мастацку выконвае працаўнік гайнаўскай станцыі Вячаслаў Сянкевіч.

Э. Вайсковіч

## І крыху горш

На станцыі ПКП у Гайнаўцы даволі прыгожа, нягледзячы на тое, што будынак вакзала характава не прыдае. Але на перонах чыста, новыя актуальныя дэкарацыі. На вакзале ёсць бар, які працуе поўныя суткі. Можна тут з'есці цёплую страву, выпіць гарачы чай. І усё было б добра, каб не той факт, што брудная вада з кухні бару плыве ў каналы непасрэдна праз тратуар. Падарожныя, хочучы ўвайсці ў пачкальнію і да касы, вымушаны пераходзіць, пераскакваць лужыны бруднай паруючай вады і нюхаць не заўсёды прыемныя пахі. Паглядзеўшы на такое, не кожнаму хочацца заходзіць у бар. Чаму гэта так? І што на гэта скажа ВСС „Сполэм“ у Беластоку?

А мо санітарна-эпідэміялагічная інспекцыя нешта тут падкажа? Адным словам, трэба некаму наклапаціцца, каб вырашыць гэту справу.

Ружа

## КАВАЛІ, КАВАЛІ, ДА ЧАГО ВАС ДАВАЛІ

Каваль на вёсцы з'яўляецца найважнейшым і найбольш патрэбным рамеснікам. Без каваля на гаспадарцы ані руш. Не падкуеш каня, не настроіш плуг, барану, сякеру ці іншыя гаспадарскія рэчы.

З кавалямі аднак цяпер вялікая бяда. Маладзёны не хочуць ісці вучыцца на каваля. Ідуць вучыцца на трактарыста ці іншага механіка. Праўда, што кавальская работа нялёгкая. І засталіся пры гэтай рабоце толькі старыя кавалі, а ўвогуле штотраз менш іх — цяпер па 4—5 на гміну.

Раненька, яшчэ з цёмным, людзі вядуць коней з цяці вёсак да аднаго каваля. Трэба днямі чакаць у чарзе. Пытаюцца людзі, што будзе далей, калі старыя кавалі адыхдуць. Варта было б загадзя падумаць, як заахвоціць маладых да кавальскай справы.

Т. К.

## НОВЫ БЕЛАРУСКІ ФІЛЬМ

У 1974 г. на польскія кінаэкраны ўвайшоў фільм „Заўтра будзе позна“. Гэта ўжо 24 прадукт кінастудыі „Беларусь-фільм“, які паявіўся ў Польшчы (поўны спісак мы падавалі ў „Ніве“ з 12.05.1974 г.). Фільм быў рэалізаваны супольна з братыслаўскай кінастудыяй „Славацкі фільм“.

Рэжысёры Марцін Тапак і Аляксандр Карпаў расказалі аб славацкім капітане, які ўстанавіў у 1941 годзе сувязь з савецкім партызанскім штабам, а ў 1943 г. супольна з групай падначаленых ваяваў са зброяй у руках. Загінуў ён у лістападзе 1943 г. у баях за горад Овруч пад Кіевам. Пасмяротна атрымаў званне Героя Савецкага Саюза.

У галоўнай ролі фільма — капітана Яна Налепкі выступіў Мілян Княжко. З савецкіх артыстаў ігралі Нона Мардзюкова, Яўгенія Вятлова, Мая Булгакава і іншыя.

П. Байко

## НЯМА ДЫСЦЫПЛІНЫ

На станцыі ПКП Семяноўка ўсё больш чуюцца пра выпадкі таварных пазыдоў, якія былі тут у гэтым годзе. Прычына іх у нядабайнасці і недысцыплінаванасці некаторых працаўнікоў ПКП, якія не прытрымліваюцца адпаведных законаў. Некаторыя працаўнікі здаюць або прымаюць службу, падвыпішы.

Адказныя ўлады ўжо даследавалі гэтыя справы. Чаму ж у далейшым здараюцца выпадкі, як напрыклад, у апошні час, калі некалькі вагонаў з'ехалі з рэлясаў?

Ружа

## ВЕЧАР З ПЕСНЯЙ І ЧАЕМ

У клубе „Міленіум“ у Беластоку адбыўся прыемны вечар. Быў ён прысвечаны рускай і савецкай музыцы і паэзіі. Выступленні вяла інструктар маладзёжнага кабаре „Клясп“ Антаніна Сакалоўская. Яна адначасова частавала ўсіх прысутных чаем па-грузінску і расказвала, як п'юць яго ў Грузіі. Пілі мы чай упрыску і было вельмі смачна.

Балады, рамансы і песні выконваў калектыў „Дыяменты“ пад кіраўніцтвам Яна Макоўскага.

Вялікая зала клуба была запоўнена. Час прайшоў вельмі прыемна.

В. П.



Ян Качэлюк, Парцава. Цікавая задума ў гэтым вершы „Копка“, ды не надта ён вылішаў па зместу. Спрабуйце не толькі рыфмаваць, але і сэнсу прытрымлівацца. Прысылайце для ацэнкі.

Багдан з Бельшчыны. Пра конкурс савецкай песні мы пісалі. Ён адбываецца кожны год. Адбываюцца элімінацыі розных ступеняў. Калі хочаце прыняць удзел, звярніцеся ў белскае праўленне ТППР або БРКТ.

Юрка Кольскі, Гайнаўскі беларускі ліцэй. Вершы надрукуем.

Аліна Швед, Гайнаўскі беларускі ліцэй. Вершы надрукуем.

Яўгенія Аўсёнюк, Эканамічны ліцэй у Вельску. З'езд карэспандэнтаў будзе. Калі — будзе аб'ява ў „Ніве“ і запрашэнне кожнаму нашаму карэспандэнту.

Прахожы. А вы напішыце інфармацыю аб тым, што бракуе хлеба ў вашай краме ў вёсцы К. І ўвогуле пра ўсё добрае і ўсё кепскае пісаць не пераставайце.

Ян Нікіцюк. Верш „Камсамольская прысяга“ не вылішаў. Такі ўспамін лепш алісаць прозай.

(Працяг са стар. 5)

## ВЫБРАНЫ ШЛЯХ



рушаў інтарэсаў новай улады, запісаўся ў органы бяспекі, а потым у ОРМО.

Партыя кіравала яго ў самыя небяспечныя ў той час месцы, бо толькі такія людзі маглі там справіцца. Найгорш бушавала рэакцыя пад Бранскам (самае асінае гняздо). Былі такія таварышы, што не вытрымлівалі, прасілі, каб адпусціць іх, а С. Зубор вытрымаў да канца. Нават тады, калі дачка Ганна, вярнуўшыся ў 1946 г. з няволі, дзе цяжка прастудзілася, памерла. Многа разоў гэты чалавек прымаў актыўны ўдзел у ліквідацыі бандаў. Калі з бандамі было пакончана, С. Зубор прыступіў да мірнага жыцця. Нейкі час працаваў у гміннай радзе нарадовай у Дубічах Царкоўных, многа разоў выбіраў яго радным у ГРН. Доўга быў членам праўлення сельгастуртка ў Тафілаўцах. Хаця чалавек гэты мае ўжо за сабой больш, як 73 гады, ды і цяпер ён найбольш актыўны армовец у Дубіцкай гміне, мае шмат ордэнаў і медаляў. Жыве пры малодшым сыне Уладзіміру, які з'яўляецца солтысам у вёсцы і так, як бацька, заваяваў пашану і аўтарытэт у аднасяльчан. Яго ўжо другі раз выбралі на гэтую пасаду. Старэйшы сын — Іван з'яўляецца маёрам Людовага Войска Польскага і пражывае з сям'ёй у Варшаве.

Мікалай Панфілюк

## Кепска працуюць

Ужо многа год, як паўстала павятовае праўленне водных суполак у Гайнаўцы. У першыя гады яны працавалі вельмі добра — усе равы былі чыстыя, на сенажацях быў парадак.

А ў 1973 г. водная суполка „Мальніца“ з сядзібай у Трасяніцы ледзь перад самым марозам раз крыху пачысціла равы на абшары свайго дзеяння. Сёлета было многа дажджу, і вадзе не было куды адлівацца. Равы былі завалены. А суполка не падумала раней, каб пачысціць равы ці хоць абкасіць са старой травы, крапівы і асоту.

На равах многа мосцікаў, каб сяліне маглі праехаць ці перагнаць кароў. Ды што з тых мосцікаў, калі на іх можна паламаць ногі. Карова Міхаса Трафімюка з вёскі Белкі ўсадзіла нагу ў мосцік, дык ледзь выцягнулі яе і дагэтуль яшчэ хворая. На дарозе ў вёску Каўпакі ляжаць голыя кругі і няма каму засыпаць іх пяском.

Павятовае праўленне водных суполак ведае толькі тое, што трэба выставіць паперку, каб сяліне плацілі складчыны, а яны не малыя, бо 150 зл. ад гектара зялёных угоддзяў.

Варта такіх бюракратаў паварушыць, каб яны як найхутчэй падумалі аб мелярацыйных равах, якія дорага каштавалі, а цяпер нішчэюць. Няма яшчэ 10 год, як іх выкапалі, а выглядаюць, што аж страшна падумаць. Або звярніце сялінам заплату, дык яны самі пачысцяць равы.

Ярош

NIWA 15-950 Skt. poczt. 149 Białystok,  
ul. Wesołowskiego 1. TELEFON 2-32-41.  
PRENUMERATA: Oddziały „Ruchu”, u-  
rzedu pocztowe i listonosze. Wydawca  
RSW „Prasa—Książka—Ruch” Indeks 36611.

„Ніва”  
№ 51 (1982)

22 снежня 1974 г.  
7 стар.



## УСЁ. КРОПКА!

— І чаго ты гэта крадзешся! Думаеш, не пачую? Не працнўся? Не ўбачу, што ледзь на натах трымаешся! Дарэчы, якая там гадзіна? Мабыць, ужо трэцяя ночы, га? Ну, чаго маўчыш? Ці і размаўляць ужо не можаш? І куды я гледзела, калі заўваж за ідзе выхадзіла! Не! Усё. Кропка! Забрай неадкладна ўсе свае рэчы, і — каб духу твайго тут не было! Чужы! Вяртайся туды, дзе пў! Там вось, можа, і накорміць... і ведай: нікіх выбачэнняў я ўжо і слухаць не стану! Складай свае манаткі і забрайся прэч! Чужы! Ужлочы святло і ідзі за чамаданамі! Досыць. Нацярпелася! Ды не вобмацкам там калупайся! Святло ўжлочы, кажу. Ты што, язык праглынуў? Маўчыш? Ну, то як ведеш, — шукай у цемры. Усё ўжо зляжыў? Кашул не забыў? Галыштук? Піжаму?.. Прошы ў камодзе на перхны полачцы. Бары не больш палавіны... Ды ты што, забыў, дзе камода ў хаце стаіць? Ну, й налізаўся!.. Ды налева ж! Знайшоў?.. Ты яшчэ доўга маўчаць будзеш?!

Што, ужо ідзеш?.. Хоць бы „да пабачэння“ жонцы сказаў! І затым, куды ж менайта ты зараз пойдзеш!.. Нахай ужо дзе чорт! заствавайся да раніцы... Федзя! Федзя!.. Ой, пайшоў!.. Фе-е-едзя!!!

— Што здарылася? — дзверы суседняга пакоя адчыніліся. На парозе з'явіўся сам муж, заспаны, у шкаме. — Выбачай, я зачытаўся і проста за сном заснуў!.. Ты, здаецца, з кімсьці размаўляла ці мне здалося?.. Ды... што з табою жонка, куды гэта ты?.. Званіць?.. Неадкладна званиць?.. Так позна?.. Ку-у-дзь?!!

Сяргей Уласенка



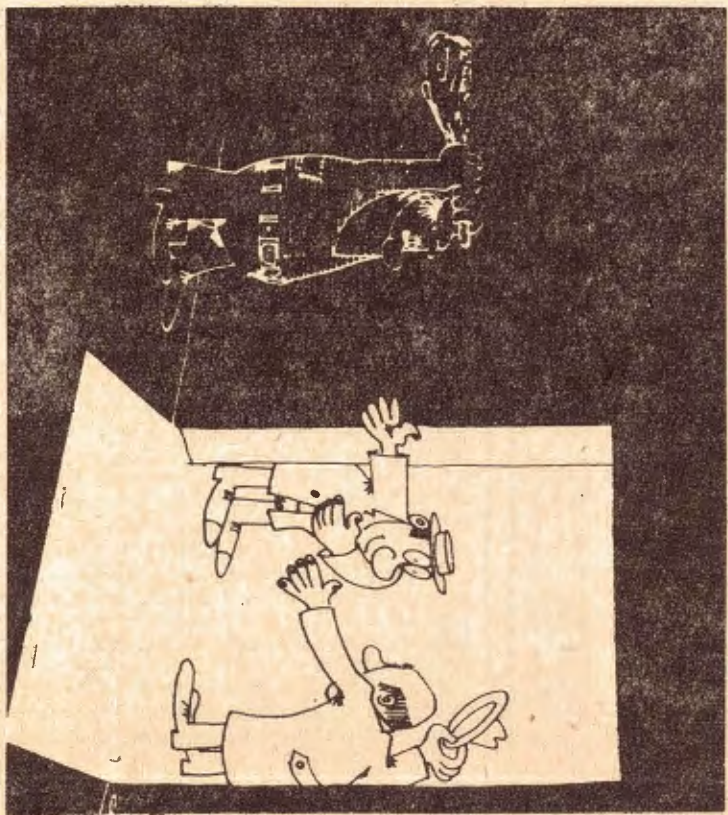
Каб дзеці не білі чадзік.

## ЗНАЙШОЎ ВЫХАД

— Дзядуля, куні вось таво выліката Дзед-Мароза!  
— Э, унучак, той Дзед-Мароз нам не па кішні.  
— Кішні малай? — перапыхтае ўнук. — Дык мы яго ў рукава панісем!

## З АНГЛІІ

— Сэр, вы абразілі майго сябра, абзавайшы яго кляпом! Ён выклікае вас на пайдынак. Якую зброю вы выбіраеце?  
— ДДТ!



## ВЯРТАННЕ У МАЛАДОСЦЬ

Мая жонка — бабка Наста, я — дзядок Хвядос. Паміж намі і юнацтвам Быў разбурэн „мост“.

На гарачай печы плечы Ночкай грэлі мы, І пра першыя сусрэчы Снілі ўранні сны.

Але з часам неўпрыкметку З розных тарадоў Да нас везлі нашы дзеткі Сляўных унучоў.

Што ж ты, мой суседзе-братка, Сванкам не рад? Хутка стала наша хатка, Як дзіцячы сад.

Рэдка бачу сваю Насту, Ёй не да мяне: Унучкі ірвучь на часткі, Ведую, яе.

Я спавано калыханкі, Смочучы прыбук, Запрагце мяне ў санкі Дзухадовы ўнук...

Мая жонка — бабка Наста, Я — дзядок Хвядос. Паміж намі і юнацтвам Аднавіўся „мост“.

Браніслаў Мароз



...Яго душа хварэла за другіх: не мог пераносіць чужых поспехаў.  
...У яго прадукцыйная траўма: ударыў палыцам аб палец.

## Песні па зааўках

Па просьбе Вадзі Младзюноўскай, Іры Леўчук, Надзі Васілевай, Грышы Клімука, Віці Казачука, Мішы Клімука з вёскі Старыны Гайнаўскага навесту, а таксама Лёпчыні Саковіч з Чыжэва Ілаіскага навесту змешчаем песню з рэпертуару Ежы Грунвальда.

## НА ТУСН САМУСН УЛІСАСН

слова: Janusz Kondratowicz  
музыка: Henryk Klejne

Niebo nad trefką, niebo w trefce,  
ramię ręce każdy białe,  
nie jest takich ulic na świecie,  
nie jest ulic, nie miast!

Na tych samych ulicach  
szczeniak były zdięciem,  
na tych samych ulicach  
zostawił swój czas.

Tu uszyłem się z życia  
by nie żniżyć, nie stracić,  
nie zmiotować swych szana,

Tędy plołem do domu  
swoje pierwsze marzenia,  
by je potem rozmielić  
byle jak, byle gdzie.

Tu dźwięczynie z rodzótką  
dawnołem ról nieba,  
nie przyleję, no trudno,  
może lepiej, że nie.

La la la la la...  
Nie przyleję, no trudno,  
może lepiej, że nie.

Różnie się żyło, gościł, lepiej,  
ostro za roktem gonę rok,  
czasu szmat szkodów chcąc  
znalazł swe miejsce, własny kat.

Na tych samych ulicach,  
tam, gdzie były zdięciem,  
na tych samych ulicach  
syn mój znalazł swój czas.

Tu nauczy się życia  
po raz pierwszy na ramieniu,  
by nie żniżyć, nie stracić,  
nie zmiotować swych szana.

Skąd przyleję do domu  
swoje pierwsze marzenia,  
by je potem rozmielić  
byle jak, byle gdzie.

Tu dźwięczynie z rodzótką  
dawnołem ról nieba,  
nie przyleję, no trudno,  
może lepiej, że nie.

La la la la la...  
Nie przyleję, no trudno,  
może lepiej, że nie.

Różnie się żyło, gościł, lepiej,  
ostro za roktem gonę rok,  
czasu szmat szkodów chcąc  
znalazł swe miejsce, własny kat.

Na tych samych ulicach,  
tam, gdzie były zdięciem,  
na tych samych ulicach  
syn mój znalazł swój czas.

Tu nauczy się życia  
po raz pierwszy na ramieniu,  
by nie żniżyć, nie stracić,  
nie zmiotować swych szana.

Skąd przyleję do domu  
swoje pierwsze marzenia,  
by je potem rozmielić  
byle jak, byle gdzie.

Tu dźwięczynie z rodzótką  
dawnołem ról nieba,  
nie przyleję, no trudno,  
może lepiej, że nie.

La la la la la...  
Nie przyleję, no trudno,  
może lepiej, że nie.

Różnie się żyło, gościł, lepiej,  
ostro za roktem gonę rok,  
czasu szmat szkodów chcąc  
znalazł swe miejsce, własny kat.

Na tych samych ulicach,  
tam, gdzie były zdięciem,  
na tych samych ulicach  
syn mój znalazł swój czas.

Tu nauczy się życia  
po raz pierwszy na ramieniu,  
by nie żniżyć, nie stracić,  
nie zmiotować swych szana.



## СТАНОВІШЧА

Разгаваная жонка дакарэе мужа:

— Ты заўсёды прадумавеш які-небудзь тлумачэнні, калі з'яўнешся дамоў позна ноччу. Што ты выдумаву сёння?

— Нічога!  
— І ты хочаш, каб я гэтаму паверыла?

## У КАГО?

Пані сустракае дзяўчыну, якая незадоўга да гэтага працавала ў неслужанкай.

— Як я шкадую, што пайшла ад вас, мадзі! — уздыхае дзяўчына.

— Вы незадаволеныя сваёй новай працай?

— Вядома, не.  
— У вас многа спраў?

— Куды больш, чым у вас!  
— Але вы надзеяна заробляеце?

— Што вы! Амаль нічога!  
— Немагчыма! А воліцусь?

— Нікакая воліцусь!...  
— У каго ж вы працуеце?

— Я не працую. Я выйшла замуж.

НАЧАНА РАБОТА

— П'ямыні сэнс у тваіх вершах, — заўважэ рэдактар пачынаючаму аўтару.  
— Дык я ж іх ноччу пісаў!

ЯК НАЙМІТ ХАМА ПАНОЎ КАЧКАЮ ПАДЗЯЛІЎ

Спёк адзін пан качку, ды ніяк не мог падыліць паміж сваімі сынамі і дочкамі. А быў у яго найміт Хама. Пан пацікаў яго ды й кажа:

— Падзялі насі!  
— Узяў Хама качку, адрэзаў у яе галаву і даў пану:

— Гэта вам, пане, бо вы — усяму галава.  
— Далей адрэзаў шыю і даў пані, бо яна блізка галавы. Адрэзаў крыльцы і даў двом паннам, каб у танцах лёталі, як на крылах. Дзве качыныя наці даў двум панічам, каб добра вырхом ездзілі.

— А табе, Хамішча, будзе галавішча! — сказаў сам да себе. За качку — дык пайшоў, а пан толькі рот раззавіў!

Хочаце ўбачыць гэстыву Монаі Лізы? Спіндаіце жонку, куды, дзевацца ваіша зартла.



## ХВАСТАТЫЯ НАРКАМАНЫ

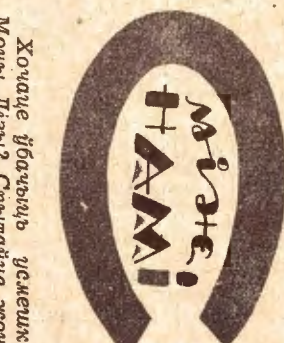
Арыгінальную праблему барацьбы з наркаманіяй вырашаюць улады горада Гхашуру ў Індыіскім штате Утар-Прадэш. Малпы з навакольных джунгляў сталі частымі госьцямі на дзяржаўнай фабрыцы па вытворчасці опіуму. Непрыступныя для чалавека сцені яны перадаюць у лічаныя секунды, а затым п'юць з опіумных адстойнікаў, размешчаных у двары фабрыкі, знішчаючы запасы эканарнага прадукту. Аднак у адрозненне ад аховчых да наркатыкаў прадстаўнікоў чалавечага роду, малпы ні разу не напіраліся раствору настолькі, каб быць не ў стане перапрацаваць назад цераз каменную слану.

Адміністрацыя фабрыкі занята пошукам спраўж багарабы з напосцем хвастатых наркаманаў, колькасць якіх пастаянна расце і пераваліла ўжо за 200.

СТРАШНЕЙ ЗА КОШКУ  
ЗВЕРА НАМА?

Усё 370 жыхароў японска-та міні-вострава Ісіма сурэзна задумваюцца аб тым, каб пакінуць населжаныя мясціны. Іх тэраўзуюць... кошкі. Усё пачалося 12 гадоў назда, калі рыбакі завезлі сюды некалькі кошака, каб пазбавіць Ісіму ад пацуюкоў. Кошкі велікіх рас-плазіліся — іх цяпер на востраве ў два разы больш, чым людзей. Яны нападоюць на хатніх гаспадынь, якія насуць з рынку правізію, крадуць раззешаную рыбакі для правільвання рыбу, спускаюцца, пранікаючы ў дамы, клядоўкі. Вер-хаводзіць „банды“ велізар-ны, чорны кот, які, як спыдажваюць відэаючы, ва-жыць не менш чым восем кілаграмаў.

Хочаце ўбачыць гэстыву Монаі Лізы? Спіндаіце жонку, куды, дзевацца ваіша зартла.



Хочаце ўбачыць гэстыву Монаі Лізы? Спіндаіце жонку, куды, дзевацца ваіша зартла.